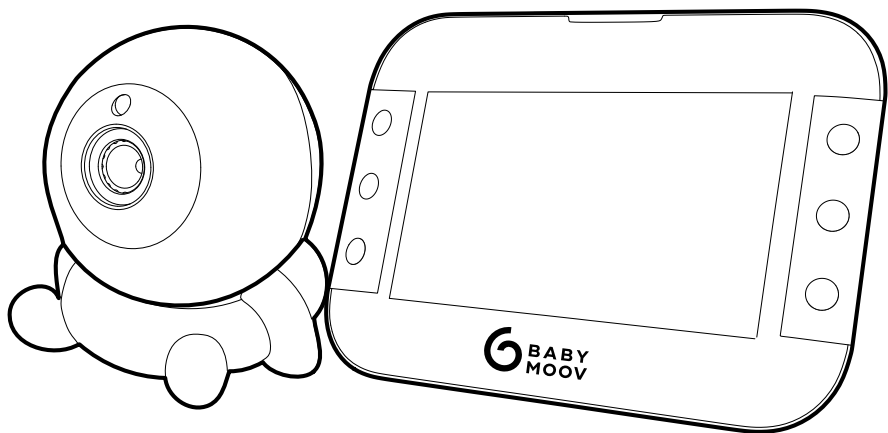




0+

YOO Roll

Réf. : A014431

Notice d'utilisation • Instructions for use • Benutzungsanleitung • Gebruikshandleiding
Instrucciones de uso • Istruzioni per l'uso • Instruções de uso • Návod k použití
Használati utasítások • Instrukcje użytku • Upute za uporabu • تعليمات الاستخدام

Babymoov
Parc Industriel des Gravanches
16, rue Jacqueline Auriol
63051 Clermont-Ferrand 2 - France
www.babymoov.com

Babymoov UK Ltd
3rd Floor, East Reach House
East Reach
Taunton - TA1 3EN - England
www.babymoov.co.uk

Designed and engineered
by Babymoov in France



Merci d'avoir choisi notre Babyphone YOO Roll. Nous vous invitons à lire attentivement cette notice d'utilisation afin d'exploiter au mieux votre appareil et lui assurer une durée de vie optimale. Toutefois, si vous observez un défaut ou si vous rencontrez un quelconque problème, veuillez contacter notre service consommateur.

FONCTIONS PRINCIPALES

- Technologie 2,4 GHz digital FHSS.
- Portée de 300 m dans un espace ouvert. Les portées mentionnées sur le pack sont des portées mesurées en champs libre, il faut diviser la portée annoncée par 3 pour avoir une estimation de la portée en champs réel (présence de murs...).
- Écran couleur 3.2".
- Caméra nomade sur batterie : batterie lithium d'une autonomie jusqu'à 8 h, rechargeable.
- Vision nocturne automatique pour une meilleure visibilité dans le noir.
- Luminosité réglable : 6 niveaux.
- Volume réglable : 6 niveaux de son et une fonction vibreur prenant le relais lorsque le son est désactivé.
- Fonction talkie-walkie pour parler à bébé.
- Fonction Zoom (x 2).
- Indicateur de niveau de batterie.
- Fonction berceuse (8 mélodies).
- Fonction VOX (3 niveaux de sensibilité différents High/Low/Nuit).
- Alarmes sonores hors de portée et batterie faible.
- Le récepteur est équipé d'une batterie lithium rechargeable.
- La caméra est équipée d'une batterie lithium rechargeable.

AVERTISSEMENTS

- CONSERVEZ LA NOTICE D'UTILISATION POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE.
- Le babyphone YOO Roll ne doit pas être perçu comme un appareil médical. En plus de l'utilisation du babyphone YOO Roll, il est vivement recommandé que votre bébé fasse régulièrement l'objet d'un contrôle direct de la part d'un adulte.
- Les bébés prématurés ou les enfants considérés comme à risque doivent faire l'objet d'un contrôle par votre pédiatre ou autre personnel de santé.
- Ne vous éloignez jamais de votre enfant hors de la maison, même un court instant.
- Ne pas laisser à la portée des enfants,
- Ne pas utiliser le babyphone YOO Roll près d'une source d'eau (salle de bain, évier).
- L'appareil ne doit pas être exposé à des égouttements ou éclaboussements et aucun objet contenant des liquides, comme des vases, ne doit être placé sur l'appareil.
- Utilisez toujours la batterie du récepteur fournie par le fabricant : si la batterie est endommagée, contacter notre service après vente.
- Pour une utilisation optimale de votre babyphone YOO Roll, et pour limiter toute interférence, nous vous recommandons de ne brancher aucun autre appareil électrique sur la même prise que votre babyphone YOO Roll (n'utilisez pas de bloc multiprise).
- Risque d'explosion si la batterie n'est pas correctement remplacée. Remplacer seulement avec la même ou un type de batterie équivalente fournie par le fabricant
- Les batteries (compartiment batterie ou batteries installées) ne doivent pas être exposées à une chaleur excessive comme l'ensoleillement, le feu ou toute autre source de chaleur
- Les adaptateurs ou prises (port USB) doivent être accessibles et facilement déconnectables en cas de danger.
- Cet équipement doit être installé et utilisé avec une distance minimale de 20 cm entre l'émetteur d'ondes et votre corps.
- L'installation doit être effectuée par un adulte.
- Ce produit n'est pas un jouet. Ne laissez pas les enfants jouer avec.
- Ne placez pas la caméra ou les cordons dans le berceau ou à la portée du bébé.
- Tenez les cordons hors de la portée des enfants.
- Ne pas utiliser le produit si certains de ses éléments sont cassés ou manquants.
- Ne pas utiliser en conduisant

NE PAS EXPOSER LA BATTERIE À LA CHALEUR OU À L'EAU, NE PAS PERCER OU ESSAYER DE DÉMONTÉ LA BATTERIE : RISQUE D'EXPLOSION.

La batterie est un consommable susceptible d'être remplacé. La manipulation doit se faire avec précaution, avec un appareil éteint et débranché du secteur.

PRÉCAUTIONS D'EMPLOI

- N'utilisez que les câbles USB fournis. L'utilisation d'autres câbles USB est susceptible d'endommager le babyphone.
- Lorsque vous n'utilisez pas le babyphone pendant une période prolongée, retirez la batterie du récepteur pour éviter tout dommage lié à une fuite de batterie.
- Débranchez l'adaptateur secteur de la prise murale lorsque vous n'utilisez pas le babyphone.
- Le babyphone fonctionne mieux dans une plage de température comprise entre 0 °C et + 40 °C
- N'exposez pas, de manière prolongée, le babyphone aux rayons directs du soleil et ne le placez pas à proximité d'une source de chaleur, dans une pièce humide, ou très poussiéreuse.
- Ne démontez pas l'appareil : il ne contient aucune pièce susceptible d'être utilisée de manière isolée.
- Les équipements électriques et électroniques font l'objet d'une collecte sélective. Ne pas se débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques avec les déchets municipaux non triés, mais procéder à leur collecte sélective.
- Ce symbole indique à travers l'Union Européenne que ce produit ne doit pas être jeté à la poubelle ou mélangé aux ordures ménagères mais faire l'objet d'une collecte sélective.
- Attention : toutes chutes, chocs ou utilisations non conformes aux recommandations du fabricant, sont susceptibles d'endommager ce produit et de dénoncer la garantie.



Thank you for choosing our YOO Roll baby monitor. Please read these instructions carefully to learn how to use your appliance properly and guarantee long-lasting use. If you notice a defect or any problem whatsoever, please contact our consumer department.

MAIN FUNCTIONS

- 2.4 GHz digital FHSS technology.
- Range of 300 m in an open space. The ranges stated on the pack are measured in free-field. It is therefore necessary to divide the range by 3 to obtain an estimated range in real-world conditions (presence of walls, etc.).
- 3.2" Colour screen.
- Battery-powered wireless camera: lithium battery with up to 8 hours rechargeable life.
- Automatic night vision for better visibility in the dark.
- Adjustable brightness: 6 levels.
- Adjustable volume: 6 sound levels and a vibrate function that takes over when the sound is deactivated.
- Walkie-talkie function for talking to baby.
- Zoom function (x2).
- Battery level indicator.
- Lullaby function (8 melodies)
- VOX function (3 different sensitivity levels: High/Low/Night).
- Out-of-range and low battery alarms.
- The receiver is fitted with a rechargeable Lithium battery.
- The camera is fitted with a rechargeable Lithium battery.

WARNING

- KEEP THESE INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE.
- The YOO Roll baby monitor should not be considered to be a medical device. In addition to using the YOO Roll baby monitor, it is strongly recommended to have an adult regularly check on your baby in person.
- Premature babies or children considered at risk must be supervised by your paediatrician or other medical staff.
- Never leave your child alone in the house, even for a short time.
- Keep out of reach of children.
- Do not use the YOO Roll baby monitor next to a source of water (bathwater, sink etc.).
- The appliance must not be exposed to drips or splashes, and no items containing liquids, such as vases, must be placed on top of the device.
- Always use the receiver battery supplied by the manufacturer: if the battery is damaged, contact our after-sales service department.
- For optimal use of your YOO Roll baby monitor and to limit any interference, we recommend not connecting any other electrical appliances to the same socket as your YOO Roll baby monitor (don't use a multi-socket adapter).
- Risk of explosion if the battery is not correctly replaced. Replace only with the same battery, or a type of battery equivalent to the one provided by the manufacturer.
- The batteries (battery compartment or installed batteries) must not be exposed to excessive heat such as direct sunlight, fire or any other heat source.
- The adapters or sockets (USB port) must be accessible and easy to disconnect in the event of any danger.
- This equipment should be installed and operated with a minimum distance of 20 cm between the radiator and your body.
- This appliance must be installed by an adult only.
- This appliance is not a toy. Never allow children to play with it.
- Never place the camera or cables in the crib or within baby's reach.
- Keep the cables out of reach of children.
- Do not use the product if any components are broken or missing.
- Do not use while driving

DO NOT EXPOSE THE BATTERY TO HEAT OR WATER, DO NOT PIERCE OR ATTEMPT TO DISMANTLE THE BATTERY: RISK OF EXPLOSION.

The battery is a consumable item that may need to be replaced. Handle with care, with the device switched off and unplugged from the mains.

PRECAUTIONS

- Only use the USB cable supplied. The use of other USB cable is liable to damage the baby monitor.
- When the baby monitor is not in use for an extended period, remove the battery from the receiver to avoid any damage associated with a battery leak.
- Unplug the power adapter from the wall socket if you are not using the baby monitor.
- The baby monitor works better in temperatures ranging between 0 °C and 40 °C.
- Never expose the baby monitor to direct sunlight for long periods, and never place it next to a heat source or in a damp or very dusty room.
- Do not dismantle the appliance: it does not contain any parts that may be used independently.
- Electrical and electronic equipment must be collected separately from household waste. Do not discard electrical and electronic appliances with non-separated municipal waste.
-  This symbol indicates that, throughout the European Union, this product must not be thrown away or mixed with household waste but must be collected separately.
- Note: dropping or striking the product, or using it in any way that does not comply with the manufacturer's recommendations, may damage it and invalidate the guarantee.

Wir danken Ihnen, dass Sie sich für unser Babyphon YOO Roll entschieden haben. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, um Ihr Gerät bestmöglich zu nutzen und ihm eine optimale Lebensdauer zu garantieren. Sollten Sie allerdings einen Mangel feststellen oder auf ein Problem stoßen, setzen Sie sich bitte mit unserem Kundendienst in Verbindung.

DIE WICHTIGSTEN FUNKTIONEN

- Technologie 2.4 GHz digital FHS.
- Reichweite 300 m im offenen Raum. Die auf der Packung angegebenen Reichweiten wurden im offenen Raum gemessen. Die angegebene Reichweite muss durch 3 geteilt werden, um eine geschätzte Reichweite in realer Umgebung (mit Wänden...) zu erhalten.
- Farbdisplay 3,2" screen.
- Batteriebetriebenes Babyphone mit Kamera: Lithium-Batterie mit bis zu 8 Stunden Akkulaufzeit.
- Automatische Nachtsicht für bessere Sicht in der Dunkelheit.
- Einstellbare Helligkeit: 6 Stufen.
- Einstellbare Lautstärke: 6 Tonstufen und eine Vibrationsfunktion, die übernimmt, wenn der Ton ausgeschaltet ist.
- Talk Back-Funktion, um mit dem Kind zu sprechen.
- Zoom-Funktion (x2).
- Batteriestandsanzeige.
- Wiegenlied-Funktion (8 Melodien).
- VOX-Funktion (3 Empfindlichkeitsstufen hoch/niedrig/Nacht).
- Akustische Alarme wenn außer Reichweite und bei schwacher Batterie.
- Im Empfänger befindet sich eine aufladbare Lithium-Batterie.
- Im Kamera befindet sich eine aufladbare Lithium-Batterie.

WARNHINWEISE

- BEWAHREN SIE DAS HANDBUCH FÜR DEN SPÄTEREN GEBRAUCH AUF.
- Das Babyphon YOO Roll darf nicht als ein medizinisches Gerät betrachtet werden. Zusätzlich zur Verwendung des Babyphons YOO Roll wird dringend empfohlen, Ihr Baby in regelmäßigen Zeitabständen und unmittelbar von einem Erwachsenen überwachen zu lassen.
- Frühgeborene Babys und Kinder, die als gefährdet eingestuft sind, müssen von einem Kinderarzt oder anderem medizinischen Personal betreut werden.
- Entfernen Sie sich nie von Ihrem Kind, indem Sie die Wohnung verlassen, auch nicht für einen kurzen Augenblick.
- Außerhalb der Reichweite von Kindern aufstellen.
- Benutzen Sie das Babyphon YOO Roll nicht in der Nähe einer Wasserquelle (Bad, Spüle).
- Das Gerät darf keinen Tropfen oder Spritzern ausgesetzt werden, und kein Gegenstand, der eine Flüssigkeit enthält, wie zum Beispiel eine Blumenvase, darf auf das Gerät gestellt werden.
- Verwenden Sie für den Empfänger immer die vom Hersteller mitgelieferte Batterie (Akku): Wenn die Batterie beschädigt ist, kontaktieren Sie bitte unseren Kundendienst.
- Für einen optimalen Betrieb Ihres Babyphons YOO Roll und um jede Interferenz auszuschließen, empfehlen wir Ihnen, kein anderes Elektrogerät an derselben Steckdose wie das Babyphon anzuschließen (benutzen Sie keinen Mehrfachstecker).
- Es besteht Explosionsgefahr, wenn die Batterie nicht korrekt ersetzt wird. Ersetzen Sie die Batterie nur durch die gleiche Batterie oder einen gleichwertigen Batterietyp, der der vom Hersteller gelieferten Batterie entspricht.
- Die Batterien (Batteriefach oder eingesetzte Batterien) dürfen keiner übermäßigen Hitze wie Sonneneinstrahlung, Feuer oder einer anderen Wärmequelle ausgesetzt werden.
- Die Netzteile und Stecker (USB-Port) müssen zugänglich und bei Gefahr leicht auszustechen sein.
- Dieses Gerät muss mit einem Abstand von mindestens 20 cm zwischen dem Sender und Ihrem Körper aufgestellt und benutzt werden.
- Die Installation der Kamera muss von einem Erwachsenen ausgeführt werden.
- Dieses Produkt ist kein Spielzeug. Lassen Sie Kinder nicht damit spielen.
- Legen Sie die Kamera und die Kabel nicht in das Kinderbett oder in Reichweite des Kindes.
- Bewahren Sie die Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Das Produkt ist nicht zu verwenden, wenn Bauteile defekt sind oder fehlen.
- Nicht beim Autofahren verwenden

DIE BATTERIE WEDER HITZE NOCH WASSER AUSSETZEN, DIE BATTERIE NICHT DURCHBOHREN UND NICHT VERSUCHEN, SIE AUSEINANDERZUNEHMEN: EXPLOSIONSGEFAHR.

Die Batterie ist ein Verbrauchsmaterial, das ausgetauscht werden muss. Die Handhabung muss mit Vorsicht erfolgen, wobei das Gerät ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt sein muss.

SICHERHEITSHINWEISE

- Benutzen Sie nur die mitgelieferten Netzteile. Bei der Benutzung von anderen Netzadaptern könnte das Babyphonbeschädigt werden.
- Wenn das Babyphon über einen längeren Zeitraum nicht nutzt wird, entfernen Sie die Batterie des Empfängers, um eine Beschädigung durch auslaufende Batterien auszuschließen.
- Ziehen Sie das Netzteil aus der Wandsteckdose, wenn Sie das Babyphon nicht benutzen.
- Das Babyphon funktioniert am besten im Temperaturbereich zwischen 0 °C und + 40 °C.
- Setzen Sie das Babyphon nicht über einen längeren Zeitraum direkter Sonneneinstrahlung aus und stellen Sie es nicht in der Nähe einer Wärmequelle, in einem feuchten oder sehr staubigen Raum auf.
- Bauen Sie das Gerät nicht auseinander: Es enthält keine Teile, die separat wiederverwendet werden könnten.
- Elektrische und elektronische Altgeräte müssen getrennt entsorgt werden. Elektrische und elektronische Altgeräte nicht in den allgemeinen Hausmüll werfen, sondern über die Mülltrennung entsorgen.
- Dieses Symbol weist in der ganzen Europäischen Union darauf hin, dass dieses Produkt nicht in den Mülleimer geworfen oder mit Hausmüll vermischt werden darf, sondern über die Mülltrennung entsorgt werden muss.
- Achtung: Stürze, Stöße oder eine unsachgemäße Verwendung, die nicht den Empfehlungen des Herstellers entspricht, können dieses Produkt beschädigen und zum Erlöschen der Garantie führen.



Wij danken u dat u onze YOO Roll babyfoon gekozen heeft. Wij nodigen u uit deze gebruikshandleiding aandachtig door te lezen om uw apparaat op de beste wijze te gebruiken en dit van een optimale levensduur te verzekeren. Indien u echter een gebrek constateert of een willekeurig probleem ontmoet, neem dan contact op met onze consumentendienst.

BELANGRIJKSTE FUNCTIES

- Technologie 2.4 GHz digital FHSS.
- Bereik van 300 m in een open ruimte. De op de verpakking vermelde waarden betreffen metingen in een vrij veld. Het vermelde bereik moet door 3 gedeeld worden om bij benadering het bereik in het werkelijke veld te verkrijgen (aanwezige muren, enz.).
- Kleurenscherm 3.2".
- Mobiele oplaadbare camera: lithiumbatterij met tot 8 uur oplaadbare levensduur).
- Automatisch nachtzicht voor een betere zichtbaarheid in het donker.
- Instelbare helderheid: 6 niveaus.
- Instelbaar volume: 6 geluidsniveaus en een trilfunctie die het overneemt als het geluid is uitgeschakeld.
- Walkietalkiefunctie, om tegen uw baby te praten.
- Zoomfunctie (x2).
- Niveauverklapper van de accu.
- Functie slaapliedje (8 melodietjes).
- VOX-functie (3 verschillende gevoeligheidsniveaus High/Low/Nacht).
- Geluidsalarmen buiten bereik en accu bijna leeg.
- De ontvanger is voorzien van een oplaadbare Lithium-accu.
- De camera is voorzien van een oplaadbare Lithium-accu.

WAARSCHUWINGEN

- BEWAAR DE HANDLEIDING VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.
- De YOO Roll babyfoon moet niet beschouwd worden als een medisch apparaat. Buiten het gebruik van de YOO Roll babyfoon is het van harte aan te bevelen om uw baby regelmatig rechtstreeks door een volwassene te laten controleren.
- Te vroeg geboren baby's en als risicovol beschouwde kinderen moeten gecontroleerd worden door uw kinderarts of ander gezondheidspersoneel.
- Verlaat nooit uw huis als u kind zich daar bevindt, ook niet voor een kort moment.
- Niet binnen het bereik van kinderen laten.
- De YOO Roll babyfoon niet in de buurt van een waterbron (badkamer, gootsteen) gebruiken.
- Het apparaat mag niet blootgesteld worden aan lekkende vloeistof of spatten; voorwerpen die vloeistoffen bevatten (bv. vazen) mogen niet op het apparaat worden gezet.
- Gebruik altijd de door de fabrikant meegeleverde accu van de ontvanger: als de accu beschadigd is, neem dan contact op met onze servicedienst.
- Voor een optimaal gebruik van uw YOO Roll babyfoon en om storingen te beperken, raden wij u aan geen andere elektrische apparatuur aan te sluiten op hetzelfde stopcontact als uw YOO Roll babyfoon (gebruik geen contactdoos met meerdere stopcontacten).
- Gevaar van explosie indien de accu onjuist wordt vervangen. Uitsluitend vervangen door dezelfde accu of een accu van hetzelfde type, geleverd door de fabrikant.
- De accu's (het accucompartiment of de gemonteerde accu's) mogen niet blootgesteld worden aan overmatige hitte, zoals direct zonlicht, vuur of enige andere warmtebron.
- De adapters of stekkers (USB-poort) moeten toegankelijk en in geval van gevaar eenvoudig los te maken zijn.
- Deze apparatuur moet zodanig geïnstalleerd en gebruikt worden, dat er minstens 20 cm afstand is tussen de golfzender en uw lichaam. - Bewaar de handleiding voor toekomstig gebruik.
- De installatie moet door een volwassene worden uitgevoerd.
- Dit product is geen speelgoed. Laat kinderen hier niet mee spelen.
- Plaats de camera of de snoeren niet in de wieg of binnen het bereik van uw baby.
- Houd de snoeren buiten het bereik van kinderen.
- Het product niet gebruiken als bepaalde elementen kapot zijn of ontbreken.
- Niet gebruiken tijdens het rijden

DE ACCU NIET BLOOTSTELLEN AAN HITTE OF WATER, DE ACCU NIET DOORBOREN OF TRACHTEN DEZE TE DEMONTEREN: ONTPLOFFINGSGEVAAR.

De batterij is een verbruiksartikel dat vervangen moet worden. Ga voorzichtig te werk, met een apparaat dat is uitgeschakeld en losgekoppeld van het elektriciteitsnet.

VOORZORGEN BIJ GEBRUIK

- Gebruik uitsluitend de meegeleverde netadapters.
- Door het gebruik van andere adapters zou de babyfoon kunnen beschadigen.
- Wanneer u de babyfoon lange tijd niet zult gebruiken, haal de accu dan uit de ontvanger om schade als gevolg van een lekkende accu te vermijden.
- Haal de netadapter uit de wandcontactdoos wanneer u de babyfoon niet gebruikt.
- De babyfoon werkt het beste bij een temperatuur tussen - 0 °C en + 40 °C.
- Stel de babyfoon niet gedurende langere tijd bloot aan rechtstreekse zonnestralen en plaats hem niet in de buurt van een warmtebron of in een vochtig of zeer stoffig vertrek.
- Demonteer het apparaat niet: dit bevat geen onderdelen die apart gebruikt kunnen worden.
- Elektrische en elektronische apparatuur moeten gescheiden ingezameld worden voor afvalverwerking. Werp elektrisch en elektronisch afval niet weg met ongesorteerd gemeentefval, maar doe aan gescheiden inzameling.
- Dit symbool geeft in de Europese Unie aan dat dit product niet mag worden weggeworpen in een vuilnisbak of gemengd mag worden met huisvuil, maar gescheiden ingezameld moet worden.
- Let op: in geval van valpartijen, schokken of een gebruik dat niet voldoet aan de aanbevelingen van de fabrikant kan dit product beschadigd raken en de garantie geannuleerd worden.



Gracias por el elegir el vigilabebés YOO Roll. Le recomendamos que lea atentamente estas instrucciones de uso para que pueda sacar el máximo provecho del aparato y garantizar su máxima vida útil. No obstante, si observa algún fallo o encuentra cualquier problema, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.

FUNCIONES PRINCIPALES

- Tecnología digital FHSS de 2,4 GHz.
- Alcance de 300 m en espacios abiertos. Los alcances indicados en el pack se han medido al aire libre. Para obtener una estimación del alcance real (presencia de paredes, etc.), hay que dividir entre 3 el alcance indicado.
- Pantalla a color de 3.2 pulgadas.
- Cámara alimentada por batería: batería de litio con hasta 8 horas de duración, recargable)
- Visión nocturna automática para mejorar la visibilidad en la oscuridad.
- Brillo ajustable: 6 niveles.
- Volumen ajustable: 6 niveles de sonido y una función de vibración que toma el relevo cuando se desactiva el sonido.
- Función walkie-talkie para hablar al bebé.
- Función de zoom (x 2).
- Indicador del nivel de la batería.
- Función canción de cuna (8 melodías)
- Función VOX (3 niveles de sensibilidad diferentes High/Low/Noche).
- Alarmas de sonido de fuera del alcance y batería baja.
- El receptor está equipado con una batería recargable de litio.
- La cámara está equipada con una batería recargable de litio.

ADVERTENCIAS

- **GUARDE LAS INSTRUCCIONES DE USO PARA FUTURAS CONSULTAS.**
- El vigilabebés YOO Roll no debe considerarse un aparato médico. Aparte del uso del vigilabebés YOO Roll, recomendamos encarecidamente que un adulto vigile al bebé directamente de forma regular.
- Los bebés prematuros o de riesgo deben ser objeto de un seguimiento por parte de un pediatra u otro profesional sanitario.
- No salga de casa si el niño está dentro, ni siquiera un moment
- No deje el aparato al alcance de los niños.
- No utilice el vigilabebés YOO Roll cerca de una fuente de agua (cuarto de baño, fregadero, etc.)
- El aparato no debe estar expuesto a goteos ni salpicaduras, ni estar cerca de ningún objeto que contenga líquido, como un jarrón.
- Utilice siempre la batería del receptor proporcionada por el fabricante. Si la batería está dañada, contacte con el servicio postventa.
- Para poder hacer el mejor uso posible del vigilabebés YOO Roll, así como para limitar cualquier interferencia, le recomendamos que no enchufe ningún otro aparato en la misma toma que el vigilabebés YOO Roll (no utilice una base múltiple).
- Existe riesgo de explosión si la batería no se sustituye correctamente. Debe sustituirse solamente con el mismo tipo de batería o uno equivalente proporcionado por el fabricante.
- Las baterías (el compartimento de las baterías o las baterías instaladas) no deben estar expuestas a un calor excesivo como los rayos directos del sol, el fuego o cualquier otra fuente de calor.
- Los adaptadores o las tomas (puerto USB) deben permanecer accesibles y poderse desconectar fácilmente en caso de peligro.
- Este equipo debe instalarse y utilizarse manteniendo una distancia mínima de 20 cm entre el emisor de ondas y tu cuerpo.
- La instalación debe realizarla un adulto.
- Este producto no es un juguete. No deje que los niños jueguen con él.
- No sitúe la cámara ni los cables dentro de la cuna ni al alcance del bebé.
- Mantenga los cables fuera del alcance de los niños.
- No utilices el producto si algunas de sus piezas están rotas o faltan.
- No usar mientras conduce

NO EXPONGA LA BATERÍA AL CALOR NI AL AGUA, NO LA PERFORE NI INTENTE DESMONTARLA, YA QUE EXISTE RIESGO DE EXPLOSIÓN.

La batería es un consumible que puede ser sustituido. La manipulación debe realizarse con precaución, con el dispositivo apagado y desconectado de la red eléctrica.

PRECAUCIONES DE USO

- Utilice solamente los adaptadores de corriente incluidos. El uso de otros adaptadores puede dañar el vigilabebés.
- Si no va a utilizar el vigilabebés durante un largo periodo de tiempo, retire la batería del receptor para evitar cualquier riesgo relacionado con una fuga de la batería.
- Desenchufe el adaptador de corriente de la toma mural si no va a utilizar el vigilabebés.
- El vigilabebés funciona mejor con temperaturas comprendidas entre 0 °C y 40 °C.
- No exponga el vigilabebés de forma prolongada a los rayos directos del sol ni lo coloque cerca de una fuente de calor ni en un lugar húmedo o con mucho polvo.
- No desmonte el aparato; no contiene ninguna pieza que pueda utilizarse de forma aislada.
- Los equipos eléctricos y electrónicos deben recogerse de forma selectiva. No tire los residuos de equipos eléctricos y electrónicos con los residuos municipales no clasificados; deposítelos en el contenedor correspondiente.
- Este símbolo indica en toda la Unión Europea que el producto no debe tirarse a la basura ni mezclarse con residuos domésticos, sino recogerse de forma selectiva.
- Atención: cualquier caída, golpe o uso no conforme con las recomendaciones del fabricante podría dañar el producto y anular la garantía.



Grazie per avere scelto il nostro babyphone YOO Roll. Vi invitiamo a leggere attentamente queste istruzioni d'uso per sfruttare al meglio il vostro apparecchio e assicurargli una durata ottimale. Tuttavia se osservate un difetto o se riscontrate un qualsiasi problema, vi chiediamo di contattare il nostro servizio consumatori.

FUNZIONI PRINCIPALI

- Tecnologia 2,4 GHz digitale FHSS.
- Portata di 300 m in spazio aperto. Le portate menzionate sulla confezione sono misurate in campo libero. Bisogna dividere la portata indicata per 3 per avere una stima della portata in campo reale (presenza di muri...).
- Schermo colorato 3.2".
- Fotocamera alimentata a batteria: batteria al litio con durata di fino a 8 h ore ricaricabile.
- Visione notturna automatica per una migliore visibilità al bui.
- Luminosità regolabile: 6 livelli.
- Volume regolabile: 6 livelli di suono e una funzione di vibrazione che subentra quando il suono è disattivato.
- Funzione walkie-talkie per parlare al bambino.
- Funzione zoom (x2).
- Indicatore di livello della batteria.
- Funzione ninnananna (8 melodie).
- Funzione VOX (3 livelli di sensibilità differenti High/Low/Notte).
- Allarmi sonori fuori portata e batteria in esaurimento.
- Il ricevitore è dotato di una batteria al litio ricaricabile.
- La videocamera è dotata di una batteria al litio ricaricabile.

AVVERTENZE

- CONSERVARE LE ISTRUZIONI D'USO PER FUTURA CONSULTAZIONE.
- Il babyphone YOO Roll non deve essere considerato un apparecchio medico. Oltre all'utilizzo del babyphone YOO Roll, si raccomanda vivamente il controllo regolare del bambino tramite la presenza diretta di un adulto.
- I neonati prematuri o i bambini considerati a rischio devono essere oggetto di un controllo da parte del pediatra o altro personale sanitario.
- Non allontanarsi mai dal bambino uscendo di casa, nemmeno per un solo istante.
- Non lasciare alla portata dei bambini.
- Non utilizzare il babyphone YOO Roll vicino a una fonte d'acqua (bagno, lavello).
- L'apparecchio non deve essere esposto a sgoccioli o schizzi d'acqua e nessun oggetto contenente liquidi, per esempio un vaso, deve essere appoggiato sull'apparecchio.
- Utilizzare sempre la batteria del ricevitore fornita dal fabbricante: se la batteria è danneggiata, contattare il nostro servizio assistenza.
- Per un utilizzo ottimale del babyphone YOO Roll e per limitare qualsiasi interferenza raccomandiamo di non collegare nessun altro apparecchio elettrico sulla stessa presa del babyphone YOO Roll (non utilizzare prese multiple).
- Pericolo di esplosione se la batteria non è sostituita correttamente. Sostituirla soltanto con una identica o un tipo di batteria equivalente fornita dal fabbricante.
- Le batterie (vano batterie o batterie installate) non devono essere esposte a un calore eccessivo come raggi del sole, fuoco o qualsiasi altra fonte di calore.
- Gli adattatori o le prese (porta USB) devono essere accessibili e facilmente scollegabili in caso di pericolo.
- Questa apparecchiatura deve essere installata e utilizzata con una distanza minima di 20 cm tra il trasmettitore di onde e il corpo dell'utilizzatore.
- L'installazione deve essere effettuata da un adulto
- Questo prodotto non è un giocattolo. Non permettere ai bambini di giocare con il prodotto.
- Non mettere la videocamera o i cavi nella culla o alla portata del bambino.
- Tenere i cavi fuori della portata dei bambini.
- Non utilizzare il prodotto se alcuni elementi sono rotti o mancanti.
- Non utilizzare durante la guida

NON ESPORRE LA BATTERIA AL CALORE O ALL'ACQUA, NON FORARE NÉ CERCARE DI SMONTARE LA BATTERIA: RISCHIO DI ESPLOSIONE.

La batteria è un componente soggetto a usura che può essere sostituito. La manipolazione deve essere effettuata con cautela, con l'apparecchio spento e scollegato dalla rete elettrica.

PRECAUZIONI D'IMPIEGO

- Utilizzare esclusivamente gli adattatori di rete forniti. L'utilizzo di altri adattatori potrebbe danneggiare il babyphone.
- Quando non si intende utilizzare il babyphone per un periodo prolungato, togliere la batteria dal ricevitore per evitare danni legati a una perdita di liquido dalla batteria.
- Staccare l'adattatore di rete dalla presa a muro quando non si utilizza il babyphone.
- Il babyphone funziona meglio in un campo di temperatura compreso tra - 0 °C e + 40 °C
- Non esporre in modo prolungato il babyphone ai raggi diretti del sole e non metterlo vicino a una fonte di calore, in una stanza umida o molto polverosa.
- Non smontare l'apparecchio: non contiene alcuna parte che potrebbe essere utilizzata in modo isolato.
- Le apparecchiature elettriche ed elettroniche devono essere oggetto di una raccolta differenziata. Non smaltire i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche insieme ai rifiuti urbani indifferenziati, ma procedere a una raccolta differenziata.
- Questo simbolo indica in tutta l'Unione Europea che il prodotto non deve essere buttato nella spazzatura indifferenziata ma raccolto separatamente dai rifiuti domestici.
- Attenzione: qualsiasi caduta, urto o utilizzo non conforme alle raccomandazioni del fabbricante potrebbero danneggiare il prodotto e invalidare la garanzia.



Obrigado por ter escolhido o nosso babyphone YOO Roll. Recomendamos-lhe que leia atentamente este manual de utilização, de modo a tirar o máximo partido do seu dispositivo e assegurar-lhe uma vida útil longa. No entanto, se encontrar um defeito ou qualquer outro problema, não hesite em contactar o nosso serviço de apoio ao consumidor.

FUNÇÕES PRINCIPAIS

- Tecnologia FHSS digital a 2,4 GHz.
- Alcance de 300 m em espaço aberto. Os alcances mencionados na embalagem são alcances medidos em campo livre. É necessário dividir o alcance anunciado por 3 para obter uma estimativa do alcance em campo real (presença de paredes, etc.).
- Ecrã a cores de 3.2".
- Câmara móvel a bateria: bateria de lítio recarregável com uma autonomia de até 8 h.
- Visão noturna automática para mais visibilidade no escuro.
- Luminosidade regulável: 6 níveis.
- Volume regulável: 6 níveis de som e uma função de vibração que assume o controlo quando o som é desativado.
- Função de walkie-talkie, para falar com o bebé.
- Função de zoom (x2).
- Indicador do nível de carga da bateria.
- Função de embalar (8 melodias).
- Função VOX (3 níveis de sensibilidade diferentes High/Low/Noite).
- Alarme de fora de alcance.
- O recetor está equipado com uma bateria de lítio recarregável.
- A câmara está equipada com uma bateria de lítio recarregável.

AVISOS

- GUARDE AS INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO PARA CONSULTA FUTURA.
- O babyphone YOO Roll não deve ser considerado com um dispositivo médico. Além da utilização do babyphone YOO Roll, recomenda-se vivamente que o seu bebé seja objeto regularmente de um controlo direto por parte de um adulto.
- Os bebés prematuros ou as crianças consideradas de risco devem ser objeto de um controlo pelo respetivo pediatra ou outro pessoal de saúde.
- Nunca se afaste do seu filho fora de casa, mesmo durante breves instantes.
- Não deixe o dispositivo ao alcance das crianças.
- Não utilize o babyphone YOO Roll perto de uma fonte de água (casa de banho, lava-louça).
- O aparelho não deve estar exposto a gotejamentos nem pulverizações e não deve ser colocado sobre o aparelho nenhum objeto contendo líquidos, como vasos.
- Utilize sempre a bateria do recetor fornecida pelo fabricante: se a bateria ficar danificada, contacte o nosso serviço de pós-venda.
- Para a utilização ideal do seu babyphone YOO Roll, bem como para limitar qualquer interferência, recomendamos-lhe que não ligue nenhum dispositivo elétrico à mesma tomada do babyphone YOO Roll (não utilize uma régua de tomadas).
- Risco de explosão se a bateria não for substituída corretamente. Substitua a bateria apenas por uma bateria idêntica ou de tipo equivalente fornecida pelo fabricante.
- As baterias (compartimento da bateria ou baterias instaladas) não devem estar expostas a um calor excessivo, como luz solar, fogo ou qualquer outra fonte de calor.
- Os transformadores ou as tomadas (porta USB) devem estar acessíveis e poder ser desligados facilmente em caso de perigo.
- Este equipamento deve ser instalado e utilizado com uma distância mínima de 20 cm entre o emissor de ondas e o seu corpo.
- A instalação deve ser efetuada por um adulto.
- Este produto não é um brinquedo. Não deixe as crianças brincar com o produto.
- Não coloque a câmara ou os fios no berço ou ao alcance do bebé.
- Mantenha os fios fora do alcance das crianças.
- Não utilize o produto se alguns elementos do mesmo estiverem partidos ou em falta.
- Não utilizar durante a condução

NÃO EXPONHA A BATERIA AO CALOR OU À ÁGUA, NEM FURE OU TENTE DESMONTAR A BATERIA: RISCO DE EXPLOÇÃO.

A bateria é um consumível que pode ser substituído. A manipulação deve ser feita com cuidado, com o aparelho desligado e desconectado da rede elétrica.

PRECAUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

- Utilize apenas os transformadores fornecidos. A utilização de outros transformadores pode danificar o babyphone.
- Quando não utilizar o babyphone durante um período de tempo prolongado, remova a bateria do recetor para evitar quaisquer danos associados a uma fuga da bateria.
- Desligue o transformador da tomada elétrica quando não estiver a utilizar o babyphone.
- O babyphone funciona melhor num intervalo de temperaturas entre 0 °C e +40 °C.
- Não exponha o babyphone, de forma prolongada, aos raios solares diretos e não o coloque perto de uma fonte de calor e/ou numa divisão húmida ou muito poeirenta.
- Não desmonte o dispositivo: este não contém nenhuma peça suscetível de ser utilizada de forma isolada.
- Os equipamentos elétricos e eletrónicos são objeto de uma recolha seletiva. Não elimine resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos com os resíduos municipais não separados, mas proceda antes à sua recolha seletiva.
- Este símbolo indica que, na União Europeia, este produto não pode ser eliminado no caixote do lixo ou misturado com o lixo doméstico, mas deve ser objeto de uma recolha seletiva.
- Atenção: quedas, choques ou utilizações que não cumpram as recomendações do fabricante podem danificar este produto e anular a garantia.



Děkujeme, že jste si vybrali naši dětskou chůvičku YOO Roll. Prosím, přečtěte si pozorně tento návod k použití, abyste mohli přístroj využívat co nejlépe a zajistit mu co nejdélsí životnost. Kdybyste však zpozorovali nějakou vadu nebo se setkali s jakýmkoli problémem, kontaktujte prosím náš zákaznický servis.

HLAVNÍ FUNKCE

- Technologie 2.4 GHz, digitální FHSS.
- Dosah 300 m v otevřeném prostoru. Dosahy uvedené na balení jsou dosahy měřené v otevřeném prostoru. Pro odhad dosahu v reálném prostoru (přítomnost stěn...) je třeba vydělit uvedený dosah 3.
- Barevná obrazovka 3.2".
- Cestovní kamera na baterii: dobíjecí lithiová baterie s autonomií přibližně až 8 hodin.
- Automatické noční vidění pro lepší viditelnost potmě.
- Nastavitelný jas: 6 úrovní.
- Nastavitelná hlasitost: 6 úrovní zvuku a funkce vibrací, která přebírá funkci, když je zvuk deaktivován.
- Funkce vyslačky, abyste mohli s miminkem mluvit.
- Funkce přiblížení - zoom (x2).
- Indikátor úrovně nabití baterie.
- Funkce Ukolébavka (8 melodií).
- Funkce VOX (3 různé úrovně citlivosti High/Low/Noc).
- Zvukové alarmy pro situace mimo dosah a slabá baterie.
- Přijímač je vybaven lithiovou dobíjecí baterií.
- Kamera je vybaven lithiovou dobíjecí baterií.

UPOZORNĚNÍ

- UCHOVEJTE NÁVOD K POUŽITÍ K POZDĚJŠÍM KONZULTACIÁM.
- Dětská chůvička YOO Roll nesmí být chápána jako lékařský přístroj. Při používání dětské chůvičky YOO Roll se důrazně doporučuje, aby Vaše miminko kromě toho pravidelně přímo kontroloval nějaký dospělý.
- Předčasné narození miminka nebo děti, které jsou pokládány za rizikové, musejí být kontrolovány Vaším pediatrem nebo jiným zdravotnickým personálem.
- Nevzdalujte se nikdy od svého miminka mimo dům, a to ani na krátký okamžik.
- Nenechávejte v dosahu dětí.
- Nepoužívejte dětskou chůvičku YOO Roll v blízkosti zdrojů vody (koupelna, dřež).
- Přístroj nesmí být vystaven kapkám nebo stříkání a nesmí být nad ním umístěn žádný předmět, který obsahuje tekutiny, jako jsou například vázy.
- Vždy používejte baterii přijímače dodávanou výrobcem: pokud je baterie poškozená, kontaktujte náš poprodejní servis.
- V Pro optimální použití Vaší dětské chůvičky YOO Roll a aby se zabránilo interferencím, doporučujeme Vám nepoužívat žádný elektrický přístroj do stejné zásuvky jako dětskou chůvičku YOO Roll (nepoužívejte blok rozbočovačích zásuvek).
- Nebezpečí výbuchu, pokud není baterie správně nahrazena. Nahrazujte pouze baterii, která je stejná nebo ekvivalentního typu, dodávanou výrobcem.
- Baterie (přihrádka na baterie nebo instalované baterie) nesmějí být vystavovány přílišnému teplu, jaké způsobuje například sluneční osvětlení, oheň nebo jakýkoli jiný druh tepla.
- Adaptéry nebo zásuvky (port USB) musejí být dostupné a snadno odpojitelné v případě nebezpečí.
- Toto zařízení musí být instalováno a používáno při minimální vzdálenosti 20 cm mezi vysílačem vln a Vaším tělem.
- Kameru nebo šňůry neumistujte do kolébky či je nenechávejte v dosahu miminka.
- Nenechávejte šňůry v dosahu miminka.
- Nepoužívejte výrobek, pokud některé jeho části chybí nebo jsou poškozeny.
- Nepoužívat při řízení

NEVYSTAVUJTE BATERII HORKU ANI VODĚ, NEPROPICUJTE JI ANI SE NEPOKOUŠEJTE BATERII ROZMONTOVAT: RIZIKO VÝBUCHU.

Baterie je spotřební materiál, který je třeba vyměnit. Manipulace s baterií musí být prováděna opatrně, při vypnutém zařízení a odpojeném napájení.

OPATŘENÍ PRO POUŽITÍ

- Používejte pouze síťové adaptéry, které jsou součástí balení. Použití jiných adaptérů by mohlo poškodit dětskou chůvičku.
- Když po delší dobu dětskou chůvičku nepoužíváte, vyndejte baterii přijímače, abyste zabránili škodám, které by mohly vzniknout v důsledku vytečení baterie.
- Když dětskou chůvičku nepoužíváte, vypojte síťový adaptér ze zásuvky na stěně.
- Dětská chůvička funguje nejlépe v rozsahu teplot mezi 0 °C a + 40 °C.
- Nevystavujte dětskou chůvičku dlouhodobě slunečnímu paprskům a neumistujte ji do blízkosti zdrojů tepla ani do vlhké nebo velmi prašné místnosti.
- Nerozmontovávejte přístroj: neobsahuje žádnou součástku, která by mohla být používána samostatně.
- Elektrická a elektronická zařízení mají být likvidována v rámci tříděného odpadu. Nevyhazujte odpad vzniklý z elektrických nebo elektronických zařízení do netříděného smíšeného odpadu. Zajistěte jejich likvidaci v rámci tříděného odpadu.
- Tento symbol v Evropské unii označuje, že tento výrobek nesmí být vyhozen do popelnice nebo přimíchán ke smíšenému odpadu z domácnosti, ale že patří do tříděného odpadu.
- Pozor: pády, nárazy nebo používání v rozporu s doporučeními výrobce mohou tento výrobek poškodit a být důvodem zrušení záruky.



Köszönjük, hogy a Babyphone YOO Roll terméket választotta! Kérjük, a használat előtt olvassa el figyelmesen a mellékelt utasításokat. Az utasítások elolvasása hozzásegít a készülék teljesítményének optimális kihasználásához annak élettartama folyamán. Bármilyen probléma vagy meghibásodás esetén forduljon az ügyfélszolgálatához.

FŐ FUNKCIÓK

- Interferenciát nem okozó, 2,4 GHz-es digitális FHSS technológia.
- Nyílt térben 300 m-es hatótávolság. A csomagoláson látható hatótávolságok szabad területen mért értékek. A hatótávolság becsléséhez valós helyzetekben (falak jelenléte stb.) elegendő a megadott értéket elosztani 3-mal.
- 3,2"-es színes képernyő.
- Akkumulátorral rendelkező hordozható kamera: újratölthető lítium akkumulátor akár 8 óra00 perces önállósággal.
- Automatikus éjjellátás a sötétben való jobb láthatóságért.
- Adóvevő funkció, hogy a babához beszélni lehessen.
- Állítható fényerő: 6 fokozat.
- Állítható hangrő: 6 hangszint és rezgés funkció, amely a hang kikapcsolásakor átveszi az irányítást.
- Nagytűrés funkció. (x 2).
- Töltöttségi szint jelző.
- Áltatódal funkció (8 dallam).
- VOX funkció (3 különböző érzékenységi szint: Magas/Alacsony/Éjszakai).
- Hangriasztó a hatótávolságok kívül kerülés és az akkumulátor lemerülése esetén.
- A fogadóegység újratölthető lítium akkumulátorral rendelkezik.
- A kamera újratölthető lítium akkumulátorral rendelkezik.

FIGYELMEZTETÉSEK

- **ŐRIZZE MEG A HASZNÁLATI UTASÍTÁSOKAT A JÖVŐBENI TÁJÉKOZÓDÁS CÉLJÁBÓL.**
- A YOO Roll bébiőr nem tekinthető orvosi műszernek. A YOO Roll bébiőr használata mellett fokozottan javasolt, hogy a babát egy felnőt rendszeresen közvetlenül is felügyelje.
- A koraszülött csecsemők, illetve a bizonyos kockázatoknak kitett gyermekek felügyeletéről a gyerekorvosnak vagy más egészségügyi dolgozónak kell gondoskodnia.
- Soha ne hagyja otthon gyermekét felügyelet nélkül, még rövid időre sem.
- A készülék gyermekektől távol tartandó.
- Ne használja a Essential bébiőrt víz közelében (fürdőszoba, mosdókagyló).
- Ne tegye ki a készüléket csepegésnek és fröccsenésnek, illetve ne helyezzen rá semmilyen, folyadékot tartalmazó tárgyakat, például vázákat.
- Mindig a gyártó által biztosított vevőegység-akkumulátort használja: ha az akkumulátor sérült, vegye fel a kapcsolatot a vevőszolgálatunkkal.
- A YOO Roll bébiőr optimális használatához és az interferencia elkerülése érdekében javasoljuk, hogy ne helyezzen más elektromos készüléket a Essential bébiőrrel közös csatlakozóba (ne használjon elosztót).
- A helytelen akkumulátorcsere robbanásveszélyt okozhat. Az elemet kizárólag azonos típusú vagy egyenértékű elemmel cserélje ki.
- Az akkumulátorokat (az akkumulátorrekeszt vagy a benne található akkumulátorokat) tilos kitenni túlzott hő, például napsütés, tűz vagy egyéb hőforrás hatásának.
- Az adaptereknek vagy csatlakozóknak (USB-port) hozzáférhetőnek és könnyen leválaszthatóknak kell lenniük veszély esetén.
- A készülék beszerelésénél és használatánál minimum 20 cm-es távolságot kell tartani az adókészülék és a teste között.
- A készülék felszerelését felnőt végezze.
- A termék nem játék. Ne engedje, hogy a gyermekek játsszanak vele.
- Ne helyezze a kamerát vagy a kábeleket a kiságyba vagy a baba számára elérhető helyre.
- Tartsa a gyermekektől távol a kábeleket.
- Ne használja a terméket, ha egyes részei törtek vagy hiányoznak.
- Ne használja vezeték közben

NE TEGYE KI AZ AKKUMULÁTORT HŐNEK VAGY VÍZNEK, NE SZÚRJÁ ÁT, ILLETVE NE KÍSÉRELJE MEG AZ AKKUMULÁTOR SZÉTSZERELÉSÉT: ROBBANÁSVESZÉLY.

Az akkumulátor cserélhető fogóeszköz. A kezelés során körültekintően kell eljárni, a készüléket ki kell kapcsolni és le kell választani a hálózatról.

A HASZNÁLATRA VONATKOZÓ ÓVINTÉZKEDÉSEK

- Csak a mellékelt USB-kábeleket használja. Más USB-kábelek használata a bébiőr meghibásodását okozhatja.
- Ha hosszabb ideig nem használja a bébiőrt, az akkumulátor szivárgásából adódó esetleges károsodás elkerülése érdekében vegye ki az akkumulátort a fogadóegységből.
- Débranchiez l'adaptateur secteur de la prise murale lorsque vous n'utilisez pas le babyphone.
- A bébiőr 0 °C és +40 °C közötti hőmérséklet-tartományban működik optimálisan.
- Ne tegye ki a bébiőrt hosszabb ideig napsugárzásnak, és ne helyezze hőforrás közelébe, illetve páras vagy erősen poros helyiségbe.
- Ne szerelje szét a készüléket: nem tartalmaz olyan alkatrészt, amely önmagában is használható.
- Az elektromos és elektronikus berendezések szelektív hulladékgyűjtés tárgyát képezik. Ne selejtezze ki az elektromos és elektronikus hulladékokat a települési hulladékkal együtt, hanem gondoskodjon szelektív begyűjtésükről.
- Ez a szimbólum az Európai Unióban azt jelenti, hogy a termék tilos szemeteskukába vagy háztartási hulladék közé dobni, hanem szelektíven kell gyűjteni.
- Figyelem: bármilyen leejtés, rázkódás vagy a gyártói javaslatoknak nem megfelelő használat a termék meghibásodásához és a garancia elvesztéséhez vezethet.

Dziękujemy za wybranie naszej niani elektronicznej Babyphone YOO Roll. Prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją użytkowania tak, aby jak najlepiej korzystać z urządzenia i zapewnić mu optymalny czas użytkowania. Jeśli zaobserwujesz jakikolwiek problem, prosimy o skontaktowanie się z naszym serwisem klienta.

FUNKCJE GŁÓWNE

- Technologia 2.4 GHZ FHSS bez żadnych zakłóceń.
- Zasięg 300 m w przestrzeni otwartej. Zasięg podany na opakowaniu jest zasięgiem mierzonym w przestrzeni otwartej. Wystarczy podzielić podany zasięg przez 3, aby uzyskać szacunkowy zasięg w rzeczywistości (obecność ścian...).
- Ekran kolorowy 3.2", aby poprawić widoczność.
- Aparat mobilny zasilany baterią: bateria litowa o żywotności do 8 godzin z możliwością ładowania
- Automatyczny noktowizor, aby poprawić widoczność w ciemności.
- Regulowana jasność: 6 poziomów.
- Regulowana głośność: 6 poziomów dźwięku i funkcja vibracji, która przejmie funkcję, gdy dźwięk jest wyłączony.
- Funkcja talkie-walkie, aby móc powiedzieć do dziecka.
- Funkcja Zoom (x 2).
- Wskaźnik poziomu akumulatora.
- Funkcja kołysanki (8 melodii).
- Funkcja VOX (3 różne poziomy czułości Wysoki/Niski/Nocny).
- Alarmy dźwiękowe: poza zasięgiem i niski poziom baterii.
- Odbiornik wyposażony jest w akumulator litowy wielokrotnego ładowania.
- Kamery wyposażony jest w akumulator litowy wielokrotnego ładowania.

OSTRZEŻENIA

- ZACHOWAJ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI DO WYKORZYSTANIA W PRZYSZŁOŚCI.
- Babyfon YOO Roll nie powinien być traktowany jako urządzenie medyczne. Oprócz korzystania z babyfona YOO Roll, dziecko powinno być regularnie oglądane przez osobę dorosłą.
- Wczesniaki oraz dzieci uznane za zagrożone, powinny być pod stałą opieką pediatry lub innego pracownika służby zdrowia.
- Nie należy pozostawiać dziecka samego w domu, nawet na krótki czas.
- Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nie korzystać z babyfona YOO Roll w pobliżu źródła wody (łazienka, zlew).
- Urządzenie nie może być narażone na zalanie lub ochłapanie oraz nie należy stawiać na urządzeniu naczynia z płynem, np. wazy.
- W odbiorniku umieszczać wyłącznie akumulator dostarczony przez producent: jeśli bateria jest uszkodzona, skontaktuj się z naszym działem obsługi klienta
- "Aby używać babyfona YOO Roll oraz, aby ograniczyć zakłócenia, nie należy podłączać innego urządzenia elektrycznego do tego samego gniazdka co Twój babyfon YOO Roll (nie używać rozgałęźnika)."
- Niebezpieczeństwo wybuchu w przypadku nieprawidłowej wymiany baterii. Wymieniać baterie na takie same lub tego samego typu.
- Baterii (komory na baterie lub złożonych baterii) nie należy wystawiać na działanie zbyt wysokiej temperatury, np. promieni słonecznych, ognia lub innych źródeł wysokiej temperatury.
- Adaptery lub wtyczki (port USB) muszą być dostępne i łatwe do odłączenia w razie niebezpieczeństwa.
- Niniejsze wyposażenie powinno być zainstalowane i użytkowane w taki sposób, aby odległość między nadajnikiem fal a ciałem była większa niż 20 cm.
- Montaż powinien być wykonywany przez osobę dorosłą.
- Produkt nie jest zabawką. Nie należy pozwalać dzieciom bawić się produktem.
- Nie należy umieszczać kamery ani przewodów w łóżeczku ani w zasięgu dziecka.
- Przewody należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci
- Nie należy używać produktu, jeśli którykolwiek z jego elementów jest uszkodzony lub brakuje go.
- Nie używać podczas jazdy

NIE WYSTAWIAĆ BATERII NA DZIAŁANIE CIEPŁA LUB WODY, NIE PRZEKŁUWAĆ ANI NIE PRÓBOWAĆ DEMONTOWAĆ BATERII: RYZYKO WYBUCHU.

Bateria jest materiałem eksploatacyjnym, który może wymagać wymiany. Należy obchodzić się z nią ostrożnie, przy wyłączonym urządzeniu i odłączonym od zasilania sieciowego.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

- Należy używać wyłącznie dostarczonych kabli USB. Użycie innych kabli USB może spowodować uszkodzenie elektronicznej niani.
- Jeżeli nie będziesz używać babyfona przez dłuższy czas, wyjmij akumulator z odbiornika, aby uniknąć uszkodzeń wywołanych wyciekami z akumulatora
- Wyjmij zasilacz z gniazda prądowego, jeżeli nie używasz babyfona.
- Babyfon działa najlepiej w temperaturze od 0 °C do + 40°C.
- Nie wystawiaj babyfona na długotrwałe działanie promieni słonecznych oraz nie stawiaj go w pobliżu źródła wysokiej temperatury, w wilgotnym lub mocno zapyłonym pomieszczeniu.
- Nie demontuj urządzenia: nie zawiera ono żadnych części, które mogłyby funkcjonować osobno.
- Urządzenia elektryczne i elektroniczne są objęte systemem selektywnej zbiórki odpadów. Nie należy wyrzucać zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych razem ze zwykłymi śmieciami domowymi, ale odnieść je do punktów selektywnej zbiórki odpadów.
-  Ten symbol w Unii Europejskiej oznacza, że produkt nie może być wyrzucony do kosza na śmieci lub z odpadkami domowymi, ale że podlega selektywnej zbiórce.
- Uwaga: upadki, wstrząsy lub użytkowanie niezgodne z zaleceniami producenta mogą spowodować uszkodzenie produktu i utratę gwarancji.

Hvala vam što se odabrali naš YOO Roll monitor za bebe. Pozivamo vas da pažljivo pročitate ove upute za uporabu, kako biste maksimalno iskoristili ovaj uređaj i osigurali mu optimalan radni vijek. Međutim, ako uočite grešku ili imate bilo kakav problem s uređajem, obratite se našoj službi za korisnike.

GLAVNE FUNKCIJE

- Tehnologija 2,4 GHz digitalni FHSS.
- Domet od 300 m na otvorenom. Dometi navedeni na pakiranju mjereni su na slobodnom polju. Navedeni domet potrebno je podijeliti s 3 da bi se dobila procjena dometa na stvarnim poljima (prisutnost zidova...).
- Zaslon u boji 3,2".
- Prijenosna kamera na bateriju: punjiva litijeva baterija s autonomijom rada do 8h00.
- Automatski noćni način za bolju vidljivost u mraku.
- Podesiva svjetlina: 6 razina.
- Podesiva glasnoća: 6 razina zvuka i funkcija vibracije koja preuzima kada je zvuk deaktiviran.
- Walkie-talkie funkcija za pričati bebi.
- Funkcija zooma (x2).
- Indikator razine baterije.
- Funkcija uspavanke (8 melodija).
- Glasovna funkcija (3 različita stupnja osjetljivosti Visoki/Niski/Noć).
- Zvučni alarmi izvan dometa i prazna baterija.
- Prijemnik ima punjivu litijsku bateriju.
- Kamera ma punjivu litijsku bateriju.

UPOZORENJA

- SAČUVAJTE UPUTE ZA UPORABU ZA NAKNADNI UVID
- YOO Roll monitor za bebe nije medicinski uređaj. Osim korištenja YOO Roll monitora za bebe, preporučuje se da odrasla osoba redovito izravno nadzire bebū.
- Nedonošćad ili djecu za koju se smatra da su u rizičnom stanju treba provjeriti vaš pedijatar ili drugo zdravstveno osoblje.
- Nikada se ne udaljavajte iz kuće bez bebe, čak ni na kratko.
- Ne ostavljajte nadomak djece.
- Nemojte koristiti YOO Roll monitor za bebe u blizini izvora vode (kupaonica, umivaonik).
- Aparat se ne smije izlagati kapanju ili prskanju i na njega se ne smiju stavljati predmeti napunjeni tekućinom, poput vaza.
- Uvijek koristite bateriju za prijemnik koju je isporučio proizvođač. Ako je baterija oštećena, kontaktirajte naš postprodajni servis.
- Za optimalno korištenje vašeg YOO Roll monitora za bebe, te za uklanjanje svih smetnji, preporučamo da ne uključujete nijedan drugi električni uređaj u istu utičnicu kao i vaš YOO Roll monitor za bebe (nemojte koristiti produžni kabel).
- Rizik od eksplozije ako se baterija neispravno zamijeni. Zamijenite samo istom ili ekvivalentnom vrstom baterije koju je isporučio proizvođač.
- Baterije (odjeljak za baterije ili ugrađene baterije) ne smiju se izlagati prekomjernoj toplini kao što je sunce, vatra ili bilo koji drugi izvor topline.
- Adapteri ili utičnice (USB ulaz) moraju biti dostupni i lako odvojivi u slučaju opasnosti.
- Ovu opremu treba instalirati i koristiti na minimalnoj udaljenosti od 20 cm između odašiljača valova i vašeg tijela.
- Instalaciju mora izvesti odrasla osoba.
- Ovaj proizvod nije igračka. Nemojte dopustiti djeci da se igraju s uređajem.
- Ne stavljajte kameru ili kabele u kolijevku ili nadomak bebe.
- Držite kabele izvan dohvata djece.
- Nemojte koristiti proizvod ako je neki od njegovih dijelova pokvaren ili nedostaje.
- Nemojte upotrebljavati tijekom vožnje

NE IZLAŽITE BATERIJU TOPLINI ILI VODI, NEMOJTE BUŠITI ILI POKUŠAVATI RASTAVITI BATERIJU: OPASNOST OD EKSPLOZIJE.

Baterija je materijal koji se koristi, koji se može koristiti na neki način. Konačno, ako ne znate što učiniti, to je malo drugačije.

MJERE OPREZA PRI UPORABI

- Koristite samo isporučene USB kabele. Korištenje drugih USB kabela može oštetiti monitor za bebe.
- LKada dulje vrijeme ne koristite monitor za bebe, izvadite bateriju iz prijemnika kako biste izbjegli oštećenje zbog curenja baterije.
- Isključite strujni ispravljač iz zidne utičnice kada ne koristite monitor za bebe.
- Monitor za bebe najbolje radi u temperaturnom rasponu između 0°C i +40°C
- Ne izlažite monitor za bebe izravnoj sunčevoj svjetlosti na dulje vrijeme i ne postavljajte ga blizu izvora topline, te u vlažnoj ili vrlo prašnjoj prostoriji.
- Nemojte rastavljati uređaj: ne sadrži dijelove koji se mogu koristiti zasebno.
- Električna i elektronička oprema prikuplja se selektivno. Otpadnu električnu i elektroničku opremu nemojte odlagati s nerazvrstanim komunalnim otpadom, već se moraju selektivno prikupljati.
-  Ovaj simbol u cijeloj Europskoj uniji označava da se ovaj proizvod ne smije bacati u smeće ili miješati s kućnim otpadom, već ga treba selektivno prikupljati.
- Upozorenje: svi padovi, udarci ili uporaba koja nije u skladu s preporukama proizvođača vjerojatno će oštetiti ovaj proizvod i poništiti jamstvo.

شكرا على اختياركم لجهاز مراقبة الطفل YOO Roll. الرجاء قراءة دليل المستخدم هذا بعناية لكي يتسنى لكم استخدام الجهاز بالطريقة المثلى مع ضمان فترة صلاحية طويلة للجهاز. غير أنه في حال ملاحظة عطل أو ظهور مشكلة ما، الرجاء الاتصال بمصلحة المستهلكين التابعة لنا.

الوظائف الأساسية

- تكنولوجيا 2.4 جيجا هرتز رقمية FHSS دون أي تداخل.
- المدى 300 متر في مكان مفتوح. قيم المدى المذكورة على التغليف هي قيم تم قياسها في أماكن مفتوحة. ولذلك يكفي تقسيم المدى المبين على 3 للحصول على تقدير للمدى في حقل استخدام حقيقي (وجود جدران...).
- شاشة ملونة 3.2".
- كاميرا جوّالة تعمل بالبطارية: بطارية ليثيوم بتشغيل ذاتي لمدة 8 ساعات قابلة لإعادة الشحن.
- رؤية ليلية تلقائية للمشاهدة بشكل أوضح في الظلام.
- سطوع قابل للضبط: 6 مستويات.
- مستوى صوت قابل للضبط: 6 مستويات صوت ووظيفة الاهتزاز التي تحل محل الصوت عند إلغاء تنشيط الصوت
- وظيفة الاتصال اللاسلكي للتحدث إلى الطفل.
- وظيفة تكبير الصورة (x 2).
- مؤشر مستوى البطارية.
- وظيفة أغاني النوم (8 نغمات).
- وظيفة VOX (3 مستويات مختلفة من الحساسية: عالية/منخفضة/إلينة).
- إنذارات صوتية عند الخروج من المدى وانخفاض شحنة البطارية.
- جهاز استقبال مزود ببطارية ليثيوم قابلة للشحن الحكم. الذاتي: حتى 8h00.
- الكاميرا مزود ببطارية ليثيوم قابلة للشحن.

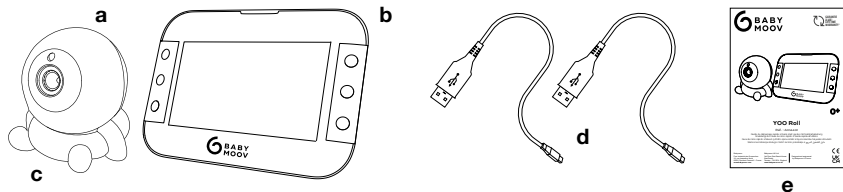
الوظائف الأساسية

- احتفظ بدليل المستخدم لمراجعته لاحقاً.
- لا يمكن اعتبار جهاز مراقبة الطفل YOO Roll على أنه جهاز طبي. فضلا عن استخدام جهاز مراقبة الطفل YOO Roll، يوصى بأن يقوم شخص راشد بمراقبة الطفل بصورة مباشرة ومنظمة.
- ينبغي أن يخضع الأطفال الخدج (المولودين قبل الأوان) أو الذين لديهم مشكلات صحية لمراقبة منتظمة من طبيب الأطفال أو أي مختص آخر في الصحة.
- لا تبعد أبداً عن طفلك خارج المنزل ولو لفترة قصيرة.
- لا تترك الجهاز في متناول الأطفال.
- لا تستخدم جهاز مراقبة الطفل YOO Roll قرب مصدر مائي (الحمام، المغطس).
- ينبغي عدم تعريض الجهاز للقطرات أو تطاير السوائل، ويجب تقادي وضعه على أجسام تحتوي على سائل مثل المزهريات وغيرها.
- استخدم دائماً بطارية جهاز الاستقبال التي يوفرها الصانع وينبغي الاتصال بمصلحة ما بعد البيع إذا تعرضت هذه البطارية للتلف.
- لاستخدام جهاز مراقبة الطفل YOO Roll بالطريقة المثلى والتفادي للتداخلات، نوصيك بعدم توصيل أي جهاز كهربائي آخر على نفس المقبس المستخدم لجهاز مراقبة الطفل YOO Roll (لا تستخدم وصلة متعددة المقابس).
- خطر الانفجار عندما لا يتم تركيب البطارية كما ينبغي. ينبغي استبدال البطاريات بنفس النوع من البطاريات لا غير أو بطاريات مكافئة يتم توفيرها من قبل الصانع
- يجب تقادي تعريض البطاريات (حجرة البطارية أو البطاريات المركبة) لدرجات حرارة مرتفعة مثل أشعة الشمس المباشرة أو النار أو أي مصدر حرارة آخر.
- يجب أن تكون الموامات أو المقابس (منفذ يو إس بي) في متناول اليد وأن يسهل فصلها عند وجود خطر.
- يجب تركيب هذا الجهاز واستخدامه مع ترك مسافة 20 سم على الأقل بين جهاز إرسال الموجات وجسمك.
- ينبغي أن يقوم بالتركيب شخص راشد.
- هذا المنتج ليس لعبة. فلا تترك الأطفال يلعبون به.
- لا تضع الكاميرا أو الأسلاك في المهد أو في متناول الرضيع.
- ضع الأسلاك بعيداً عن متناول الأطفال.
- لا تستعمل المنتج عندما تكون بعض أجزائه تالفة أو مفقودة.
- لا تستخدمها أثناء قيادة المركبات
- لا تعرض البطارية للحرارة أو الماء ولا تثقيها ولا تحاول تفكيك البطارية: خطر الانفجار.
- البطارية هي مادة استهلاكية قابلة للاستبدال. يجب التعامل معها بحذر، مع إيقاف تشغيل الجهاز وفصله عن التيار الكهربائي.

احتياطات الاستخدام

- استخدم أسلاك اليو إس بي المرفقة بالمنتج فقط. فاستخدام أسلاك يو إس بي أخرى قد يؤدي إلى إتلاف جهاز مراقبة الطفل.
- في حال عدم استخدام جهاز مراقبة الطفل لفترة مطولة، افصل البطارية عن جهاز الاستقبال لتفادي أي تلف بسبب تسربات البطارية.
- افصل موام التيار عن المقبس الجداري عندما لا تستخدم جهاز مراقبة الطفل.
- يعمل جهاز مراقبة الطفل بشكل أفضل في درجة حرارة تتراوح بين 0- و 40 درجة مئوية.
- لا تعرض جهاز مراقبة الطفل لأشعة الشمس المباشرة لفترة مطولة ولا تضعه قرب مصدر للحرارة أو في غرفة رطبة أو مليئة بالغبار.
- لا تفكك الجهاز: فهو لا يتضمن أي جزء يمكن استخدامه على حدة.
- تخضع الأجهزة الكهربائية والإلكترونية للجمع والفرز. لا تتخلص من الأجهزة الكهربائية والإلكترونية المنتهية الصلاحية عبر رميها مع النفايات المنزلية غير المفروزة. بل ضعها في الموقع المخصص لجمعها وفرزها..
- هذا الرمز الخاص بالاتحاد الأوروبي يبين أنه ينبغي عدم رمي هذا المنتج في صندوق القمامة أو مع النفايات المنزلية بل يجب أن يخضع للجمع والفرز.
- انتبه: قد يتعرض المنتج للتلف بسبب سقوطه على الأرض أو اصطدامه بأشياء أو استخدامه بطريقة مخالفة لتوصيات الصانع، وفي هذه الحالة، يُلغى الضمان

**ACCESSOIRES STANDARDS - ACCESSORIES - STANDARDZUBEHÖR - STANDAARD
ACCESSOIRES - ACCESORIOS ESTÁNDARES - ACCESSORI STANDARD - ACESSÓRIOS
PADRÕES - STANDARDNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ - ACCESSORII STANDARD - AKCESORIA
STANDARDOWE - مستلزمات**



FR. _____
a. Caméra
b. Récepteur
c. Socle en silicone
d. Câbles USB-C x 2
e. Guide de démarrage rapide

EN. _____
a. Camera
b. Receiver
c. Silicone base
d. USB-C cables x 2
e. Quick start guide

DE. _____
a. Kamera
b. Empfänger
c. Standfuß aus Silikon
d. USB-C-Kabel x 2
e. Schnellstartanleitung

NL. _____
a. Camera
b. Ontvanger
c. Voetstuk van silicone
d. Snelstartgids
e. Snelstartgids

ES. _____
a. Cámara
b. Receptor
c. Base de silicona
d. Cables USB-C x 2
e. Guía de inicio rápido

IT. _____
a. Videocamera
b. Ricevitore
c. Base in silicone
d. Cavi USB-C x 2
e. Guida rapida all'utilizzo

PT. _____
a. Câmara
b. Recetor
c. Base de silicone
d. Cabos USB-C x 2
e. Guia de início rápido

CZ. _____
a. Kamera
b. Přijímač
c. Silikonový držák
d. Kabely USB-C x 2
e. Návod rychlého zprovoznění

HU. _____
a. Kamera
b. Vevőegység
c. Szilikon talp
d. USB-C kábelek x 2
e. Gyors üzembe helyezési útmutató

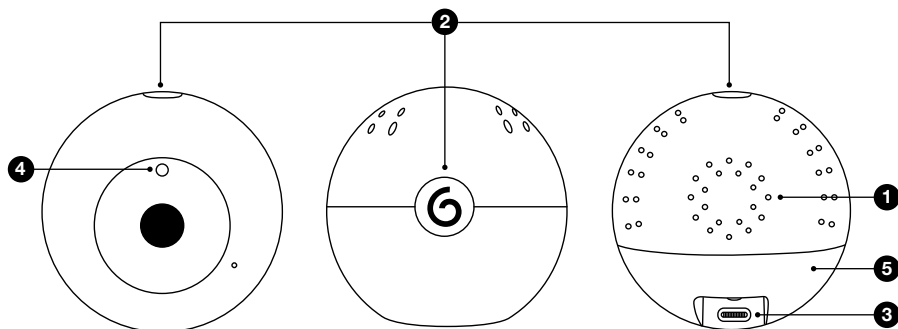
PL. _____
a. Kamera
b. Odbiornik
c. Silikonowa podstawa
d. Kable USB-C x 2
e. Skrócona instrukcja obsługi

HR. _____
a. Kamera
b. Prijemnik
c. Silikonska baza
d. USB-C kabeli x 2
e. Vodič za brzo pokretanje

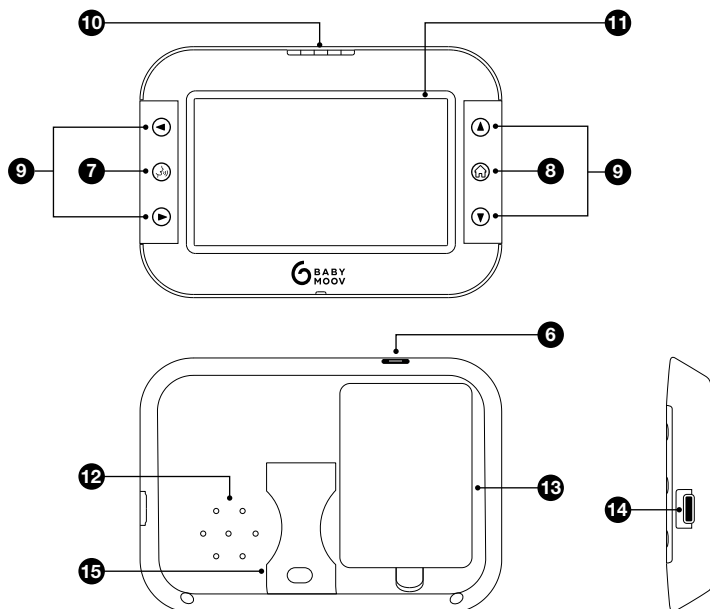
AR. _____
a. الكاميرا
b. جهاز الاستقبال
c. قاعدة مصنوعة بالسيليكون
d. أسلاك يو إس بي من نوع C
e. دليل التشغيل السريع

**COMMANDES - CONTROLS - BEDIENELEMENTE - BEDIENINGSORGANEN
MANDOS - COMANDI - COMANDOS - OVLÁDACÍ PRVKY - PARANCSONK
STEROWANIE - UPRAVLJANJE - مفاتيح التحكم**

Caméra - Camera - Kamera - Camera - Cámara - Videocamera
Cámara - Kamera - Kamera - Kamera - Kamera - كاميرا



Récepteur - Receiver - Empfänger - Ontvanger - Receptor - Ricevitore
Receptor - Přijímač - Vevőegység - Odbiornik - Prijemnik - جهاز استقبال

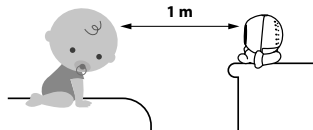


FR. _____ Caméra 1. Haut parleur 2. Bouton ON/OFF et d'appairage 3. Port USB-C d'alimentation 4. Détecteur de luminosité 5. Compartiment batterie lithium	Récepteur 6. Bouton ON/OFF 7. Bouton « Répondre à bébé » 8. Bouton « Menu » 9. Boutons « Flèches » navigation menu 10. LED (mise sous tension et chargement)	11. Écran couleur 3.2" 12. Haut parleur 13. Compartiment batterie lithium 14. Port USB-C d'alimentation 15. Pied de stabilisation 16. Système d'ouverture accès batterie
EN. _____ Camera 1. Speaker 2. ON/OFF and pairing button 3. USB-C power port 4. Light detector 5. Lithium battery compartment	Receiver 6. ON/OFF button 7. Reply to baby button 8. Menu button 9. Navigation menu "arrow" buttons 10. LED (turned on and charging)	11. 3.2" colour screen 12. Speaker 13. Lithium battery compartment 14. USB-C power port 15. Base stabilizer 16. Battery access opening system
DE. _____ Kamera 1. Lautsprecher 2. ON/OFF-Taste und Pairing-Taste 3. USB-C-Anschluss für die Stromversorgung 4. Helligkeitssensor 5. Batteriefach für Lithium-Akku	Empfänger 6. ON/OFF-Taste (Ein-Aus) 7. Taste „Talk Back“ 8. Taste „Menü“ 9. Pfeiltasten für die Navigation 10. LED (Betriebs- und Ladeanzeige) 11. Farbdisplay 3.2 Zoll	12. Lautsprecher 13. Batteriefach für Lithium-Akku 14. USB-C-Anschluss für die Stromversorgung 15. Sockel für stabilen Stand 16. Öffnungssystem Batteriefach
NL. _____ Camera 1. Luidspreker 2. Knop ON/OFF 3. USB-C-poort voeding 4. Lichtdetector 5. Compartiment lithiumaccu	Ontvanger 6. Knop ON/OFF 7. Knop "Talk Back" 8. Menuknop 9. "Pijl"-knoppen navigatie menu 10. LED (inschakelen en opladen)	11. Kleurenscherm 3.2" 12. Luidspreker 13. Compartiment lithiumaccu 14. USB-C-poort voeding 15. Voetje voor stabiliteit 16. Openingssysteem voor toegang tot de batterij
ES. _____ Cámara 1. Altavoz 2. Botón de ON/OFF y de vinculación 3. Puerto USB-C de alimentación 4. Sensor de luminosidad 5. Compartimento de la batería de litio	Receptor 6. Botón de encendido (ON) /apagado (OFF) 7. Botón "Talk Back" 8. Botón de menú 9. Botones con flechas de orientación 10. LED (encendido y carga)	11. Pantalla a color de 3.2" 12. Altavoz 13. Compartimento de la batería de litio 14. Puerto USB-C de alimentación 15. Pata de estabilización 16. Sistema de apertura de acceso a la batería
IT. _____ Videocamera 1. Altoparlante 2. Tasto ON/OFF e di abbinamento 3. Porta USB-C di alimentazione 4. Rilevatore di luminosità 5. Vano batterie al litio	Ricevitore 6. Tasto ON/OFF 7. Tasto "Rispondere al bambino" 8. Tasto "Menu" 9. Tasti "Freccia" di orientamento 10. LED (messa in tensione e caricamento)	11. Display a colori 3.2" 12. Altoparlante 13. Vano batterie al litio 14. Porta USB-C di alimentazione 15. Piedino di stabilizzazione 16. Sistema di apertura accesso batteria
PT. _____ Câmara 1. Altifalante 2. Botão ON/OFF e de emparelhamento 3. Porta de alimentação USB-C 4. Detetor de luminosidade 5. Compartimento da bateria de lítio	Recetor 6. Botão ON/OFF 7. Botão "Responder ao bebé" 8. Botão "Menu" 9. Botão "Setas" de orientação 10. LED (colocação sob tensão e carregamento)	11. Ecrã a cores de 3.2" 12. Altifalante 13. Compartimento da bateria de lítio 14. Porta de alimentação USB-C 15. Pé de estabilização 16. Sistema de abertura para acesso à bateria
CZ. _____ Kamera 1. Reproduktor 2. Tlačítko ON/OFF párování 3. Port napájení USB-C 4. Detektor okolního světla 5. Příhradka na lithiovou baterii	Přijímač 6. Tlačítko ON/OFF 7. Tlačítko „Odpověďt miminku“ 8. Tlačítko „Menu“ 9. Tlačítko „Šipky“ pro nasměrování 10. LED kontrolky (pod napětím a nabíjením)	11. Barevný displej 3.2" 12. Reproduktor 13. Příhradka na lithiovou baterii 14. Port napájení USB-C 15. Stabilizační noha 16. Systém přístupu k baterii

HU. Kamera 1. Hangszóró 2. Be-/kikapcsoló és párosítás gomb 3. Tápellátás USB-C portja 4. Fényérzékelő 5. Lítium-akkumulátor rekesze	Vevőegység 6. Be-/kikapcsoló gomb 7. „Válasz a babának” gomb 8. „Menü” gomb 9. Navigációs menühöz való „nyilgombok” 10. LED (üzemelés és töltés)	11. 3.2"-es színes képernyő. 12. Hangszóró 13. Lítium-akkumulátor rekesze 14. Tápellátás USB-C portja 15. Stabilizálásra szolgáló láb 16. Akkumulátorhoz való hozzáférésre szolgáló nyitórendszer
PL. Kamera 1. Głośnik 2. Przycisk włączania/wyłączania i parowania urządzeń 3. Port zasilania USB-C 4. Czujnik jasności 5. Komora baterii litowej	Odbiornik 6. Przycisk wł./wył 7. Przycisk "Odpowiedz dziecku". 8. Przycisk "Menu" 9. Przyciski strzałek do orientacji 10. Dioda LED (włączone zasilanie i ładowanie)	11. Kolorowy wyświetlacz 3.2" 12. Głośnik 13. Komora baterii litowej 14. Port zasilania USB-C 15. Stopa stabilizująca 16. Poziom i ładowanie baterii odbiornika
HR. Kamera 1. Zvučnik 2. ON/OFF gumb i gumb za uparivanje 3. USB-C priključak za napajanje 4. Senzor svjetline 5. Pretinac za litijsku bateriju	Prijemnik 6. ON/OFF gumb 7. „Odgovori bebi” gumb 8. „Izbornik” gumb 9. Gumb „Strelice” za navođenje 10. LED (uključenje i punjenje)	11. Zaslon u boji 3.2" 12. Zvučnik 13. Pretinac za litijsku bateriju 14. USB-C priključak za napajanje 15. Stalak za stabilizaciju 16. Sustav za otvaranje pristupa bateriji

AR. 11. شاشة ملونة "3.2". 12. مكبر الصوت 13. حجرة بطارية الليثيوم 14. منفذ يو إس بي من نوع C 15. ساق التثبيت 16. نظام الفتح للوصول إلى البطارية	جهاز الاستقبال 6. مفتاح تشغيل/إيقاف 7. مفتاح "الرد على الرضيع" 8. مفتاح "القائمة" 9. مفتاح على شكل "أسهم" للتوجيه 10. مؤشر ضوئي (التوصيل بالتيار والشحن)	الكاميرا 1. مكبر الصوت 2. مفتاح التشغيل/الإيقاف ومزامنة الأجهزة 3. منفذ يو إس بي من نوع C 4. مستشعر ضوئي 5. حجرة بطارية الليثيوم
--	--	--

**INSTALLATION DE L'APPAREIL - SETTING UP THE APPLIANCE - INSTALLATION DES GERÄTS
INSTALLATIE VAN HET APPARAAT - INSTALACIÓN DEL APARATO
INSTALLAZIONE DELL'APPARECCHIO - INSTALAÇÃO DO DISPOSITIVO - INSTALACE PŘÍSTROJE
A KÉSZÜLÉK FELSZERELÉSE - INSTALACJA URZĄDZENIA
UGRADNJA UREĐAJA - تحضير الجهاز**



FR. Placez la caméra sur une surface plane et à une distance comprise entre 1 m et 2,50 m de la tête du bébé. Orientez l'objectif de la caméra et le microphone vers le bébé.	EN. Place the camera on a flat surface between 1 m and 2.50 m from baby's head. Point the camera lens and microphone towards the baby.
DE. Stellen Sie die Kamera auf einer ebenen Oberfläche in etwa 1 bis 2,50 m Entfernung zum Kopf des Kindes auf. Richten Sie das Kameraobjektiv und das Mikrofon zum Kind hin aus.	NL. Plaats de camera op een vlakke ondergrond en op een afstand tussen 1 m en 2,50 m van het hoofdje van uw baby. Richt het objectief van de camera en de microfoon op uw baby.
ES. Coloque la cámara sobre una superficie plana y a una distancia de entre 1 m y 2,50 m de la cabeza del bebé. Oriente el objetivo de la cámara y el micrófono hacia el bebé.	IT. Mettere la videocamera su una superficie piana e a una distanza compresa tra 1 m e 2,50 m dalla testa del bambino. Orientare l'obiettivo della videocamera e il microfono verso il bambino.

PT. _____

Coloque a câmara sobre uma superfície plana e a uma distância entre 1 m e 2,50 m da cabeça do bebé. Oriente a objetiva da câmara e o microfone na direção do bebé.

HU. _____

Helyezze a kamerát vízszintes felületre, a baba fejétől 1–2,5 m távolságra. Irányítsa a kamera objektívét és a mikrofont a baba felé.

HR. _____

Postavite kameru na ravnu površinu i na udaljenosti između 1 m i 2,50 m od bebeine glave. Objektiv kamere i mikrofon usmjerite prema bebi.

CZ. _____

Umístěte kameru na rovnou plochu a do vzdálenosti od 1 m do 2,50 m od hlavy miminka. Nasměrujte objektiv kamery a mikrofon na miminko.

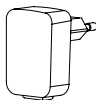
PL. _____

Postaw kamerę na płaskiej powierzchni i odległości między 1 m i 2,5 m od głowy dziecka. Skieruj obiektyw kamery i mikrofonu w kierunku dziecka.

AR. _____

ضع الكاميرا على مكان مسطح مع ترك مسافة تتراوح بين 1 و 2,5 متر بينها وبين رأس الطفل. وجه كلًا من عدسة الكاميرا والميكروفون نحو الطفل.

ALIMENTATION - POWER SUPPLY - STROMVERSORGUNG - AANSLUITING
ALIMENTACIÓN - ALIMENTAZIONE - ALIMENTAÇÃO - NAPÁJENÍ
TÖLTÉS - ZASILANIE - NAPAĀANJE - التزويد بالتيار



FR.

Adaptateur secteur non fourni. Vous devez impérativement utiliser les câbles USB fournis et / ou des adaptateurs secteur 5V DC / 1000 mA.
Pour prolonger la durée de vie de la batterie :
- éteignez complètement les unités à l'aide du bouton ON/OFF lorsque le babyphone n'est pas utilisé.
- débranchez les unités du secteur une fois la batterie entièrement chargée.

DE.

Netzteil nicht im Lieferumfang enthalten. Sie müssen unbedingt die mitgelieferten USB-Kabel und/oder 5V DC/1000 mA Netzadapter verwenden.
So verlängern Sie die Lebensdauer des Akkus:
- Schalten Sie die Geräte mit dem Ein-/Aus-Schalter vollständig aus, wenn das Babyphone nicht verwendet wird.
- Trennen Sie die Geräte vom Stromnetz, sobald der Akku vollständig aufgeladen ist.

ES.

Adaptador de corriente no incluido. Es imprescindible utilizar los cables USB suministrados y/o adaptadores de corriente de 5 V CC/1000 mA.
Para prolongar la vida útil de la batería:
- apague completamente las unidades con el botón ON/OFF cuando no utilice el vigilabebés.
- desconecte las unidades de la red eléctrica una vez que la batería esté completamente cargada.

PT.

Adaptador de corrente não fornecido. É obrigatório utilizar os cabos USB fornecidos e/ou adaptadores de corrente 5V DC / 1000 mA.
Para prolongar a vida útil da bateria:
- desligue completamente as unidades com o botão ON/OFF quando o monitor para bebés não estiver a ser utilizado.
- desligue as unidades da tomada quando a bateria estiver totalmente carregada.

HU.

Hálózati adapter nem tartozék. Kizárólag a mellékelt USB-kábeleket és/vagy 5 V DC / 1000 mA hálózati adaptereket használhatja.
Az akkumulátor élettartamának meghosszabbítása érdekében:
- ha a babaőrzt nem használja, kapcsolja ki teljesen a készülékeket a BE/KI gombbal.
- ha az akkumulátor teljesen feltöltődött, húzza ki a készülékeket a hálózati csatlakozóból.

HR.

Adapter za napajanje nije uključen. Morate koristiti priložene USB kabele i/ili adaptere za napajanje od 5 V DC/1000 mA.
Za produženje vijeka trajanja baterije:
- potpuno isključite uređaje pomoću gumba UKLJUČENO/ISKLJUČENO kada se monitor za bebe ne koristi.
- isključite uređaje iz električne mreže nakon što se baterija potpuno napuni.

EN.

Mains adapter not included. You must use the USB cables supplied and/or 5V DC / 1000 mA mains adapters.
To extend battery life:
- switch off the units completely using the ON/OFF button when the baby monitor is not in use.
- unplug the units from the mains once the battery is fully charged.

NL.

Netadapter niet meegeleverd. U moet de meegeleverde USB-kabels en/of 5V DC / 1000 mA netadapters gebruiken.
Om de levensduur van de batterij te verlengen:
- schakel de apparaten volledig uit met de AAN/UIT-knop wanneer de babyfoon niet wordt gebruikt.
- haal de stekkers uit het stopcontact zodra de batterij volledig is opgeladen.

IT.

Adattatore di rete non fornito. È necessario utilizzare esclusivamente i cavi USB in dotazione e/o adattatori di rete 5V DC / 1000 mA.
Per prolungare la durata della batteria:
- spegnere completamente le unità utilizzando il pulsante ON/OFF quando il baby monitor non è in uso.
- scollegare le unità dalla presa di corrente una volta che la batteria è completamente carica.

CZ.

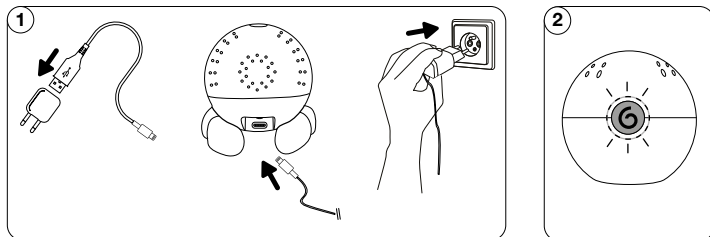
Síťový adaptér není součástí dodávky. Je nutné používat dodané USB kabely a/nebo síťové adaptéry 5 V DC / 1000 mA.
Pro prodloužení životnosti baterie:
- když dětskou chůvičku nepoužíváte, zcela ji vypněte pomocí tlačítka ON/OFF.
- jakmile je baterie plně nabitá, odpojte jednotky od napájení.

PL.

Zasilacz sieciowy nie jest dołączony do zestawu. Należy koniecznie używać dostarczonych kabli USB i/lub adapterów sieciowych 5 V DC / 1000 mA.
Aby przedłużyć żywotność baterii:
- wyłącz całkowicie urządzenia za pomocą przycisku ON/OFF, gdy niania nie jest używana.
- odłącz urządzenia od zasilania sieciowego po całkowitym naładowaniu baterii.

AR.

المحول الكهربائي غير مرفق. يجب استخدام الكابلات المرفقة 5V DC / 1000 mA أو المحولات الكهربائية لإطالة عمر البطارية:
- أوقف تشغيل الوحدات تمامًا باستخدام زر التشغيل/الإيقاف عندما لا تكون كاميرا مراقبة الأطفال قيد الاستخدام.
- افصل الوحدات عن التيار الكهربائي بمجرد شحن البطارية بالكامل.



B. Récepteur - Receiver - Empfänger - Ontvanger - Receptor - Ricevitore - Receptor - Přijímač - Vevőegység
Odborník - Prijemnik - جهاز استقبال

FR.

La batterie rechargeable 3000 mAh Li est déjà installée dans le récepteur.

N.B. : avant la première utilisation du récepteur, chargez la batterie pendant au moins 3 heures.

DE.

Der wiederaufladbare Lithium-Akku 3000 mAh ist bereits im Empfänger eingesetzt.

Hinweis: Vor der ersten Benutzung des Empfängers sollte der Akku mindestens 3 Stunden lang aufgeladen worden sein.

ES.

La batería recargable de litio de 3000 mAh ya viene instalada en el receptor.

Atención: antes de utilizar el receptor por primera vez, debe cargar la batería durante al menos 3 horas.

PT.

A bateria recarregável de lítio de 3000 mAh já está instalada no recetor.

Nota: antes da primeira utilização do recetor, carregue a bateria durante pelo menos 3 horas.

HU.

Az 3000 mAh-s újratölthető lítium akkumulátor előre be van szerelve a vevőegységbe.

MEGJEGYZÉS: a vevőegység első használatát megelőzően az adapter segítségével legalább 3 órán keresztül töltsse a lítium akkumulátort.

HR.

Punjiva litijka baterija od 3000 mAh već je ugrađena u prijemnik.

Napomena: prije prve uporabe prijemnika, punitite bateriju najmanje 3 sata.

EN.

The 3000 mAh rechargeable Li battery is already installed in the receiver.

N.B.: before using the receiver for the first time, charge the battery for at least 3 hours.

NL.

De oplaadbare accu 3000 mAh Li is reeds in de ontvanger geïnstalleerd.

N.B.: laad voor het eerste gebruik van de ontvanger de accu gedurende minstens 3 uur op.

IT.

La batteria ricaricabile 3000 m Ah Li è già inserita nel ricevitore.

N.B.: prima del primo utilizzo del ricevitore, caricare la batteria per almeno 3 ore.

CZ.

Dobíjecí lithiová baterie 3000 mAh je už namontována v přijímači.

Pozn.: před prvním použitím přijímače nabíjejte baterii po dobu nejméně 3 hodin.

PL.

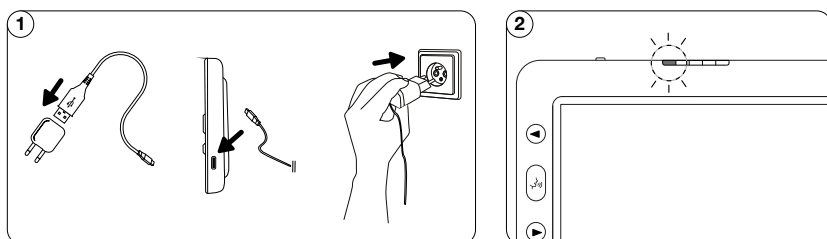
Ładowalny akumulator Li 3000 mAh jest już zainstalowany w odborniku.

Uwaga: Przed pierwszym użyciem odbornika należy ładować akumulator przez co najmniej 3 godziny.

AR.

تكون بطارية الليثيوم القابلة لإعادة الشحن ذات السعة 3000 مللي أمبير في الساعة مركبة مسبقاً في جهاز الاستقبال.

ملاحظة: قبل استخدام جهاز الاستقبال للمرة الأولى، اشحن البطارية لمدة 3 ساعات على الأقل.



FR. STATUT ET CHARGEMENT DE LA BATTERIE DU RÉCEPTEUR

Clignote vert : rechargement de la batterie, récepteur allumé.	Vert : niveau de batterie correct, récepteur allumé.	Clignote rouge / orange : - rechargement de la batterie récepteur allumé. - rechargement de la batterie récepteur éteint.	Rouge : niveau de batterie faible, récepteur allumé.
---	---	--	---

Pensez à débrancher l'adaptateur secteur une fois que la batterie est complètement rechargée. Pour une plus longue durée de vie de la batterie et une meilleure autonomie, ne laissez pas la batterie déchargée trop longtemps.

AVERTISSEMENT : N'UTILISEZ QUE LA BATTERIE ORIGINALE OU CELLE FOURNIE PAR LE REVENDEUR. GARDEZ LA BATTERIE HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.

EN. RECEIVER BATTERY STATUS AND CHARGING

Flashing green: battery recharging, receiver turned on.	Green: correct battery level, receiver turned on.	Flashing Red/Orange: - battery charging, receiver turned on. - battery charging, receiver turned off.	Red: low battery level, receiver turned on.
--	--	--	--

Remember to disconnect the power adapter once the battery is completely recharged. To extend battery life and make it last longer, do not leave the battery fully flat for long periods of time.

WARNING: ONLY USE THE ORIGINAL BATTERY OR ONE SUPPLIED BY THE DEALER. KEEP THE BATTERY OUT OF REACH OF CHILDREN.

DE. LADEZUSTAND UND AUFLADEN DES AKKUS IM EMPFÄNGER

Grün blinkend: Die Batterie wird geladen, der Empfänger ist eingeschaltet.	Grün: Die Batterieladung ist ausreichend, der Empfänger ist eingeschaltet.	Orange/rot blinkend: - batterie wird geladen, der Empfänger ist eingeschaltet. - Die Batterie wird geladen, der Empfänger ist ausgeschaltet.	Rot: niedriger Ladestand, der Empfänger ist eingeschaltet.
--	--	--	---

Vergessen Sie nicht, den Netzstecker zu ziehen, nachdem die Batterie vollständig aufgeladen wurde. Für eine längere Lebensdauer und eine längere Akkulaufzeit, sollten Sie den Akku nicht zu lange entladen lassen.

WARNHINWEIS: VERWENDEN SIE NUR DIE ORIGINALBATTERIE ODER EINE VOM HÄNDLER GELIEFERTE BATTERIE. DIE BATTERIE AUSSERHALB DER REICHWEITE VON KINDERN AUFBEWAHREN.

NL. TOESTAND EN OPLADEN VAN DE BATTERIJ VAN DE ONTVANGER

Knippert groen: opladen van de accu, ontvanger staat aan.	Groen: goed accuniveau, ontvanger staat aan.	Knippert Rood/Oranje: - opladen van de batterij, ontvanger staat aan. - opladen van de accu, ontvanger staat uit.	Rood: laag accuniveau, ontvanger staat aan.
--	---	--	--

Vergeet niet de netadapter uit het stopcontact te halen wanneer de accu eenmaal volledig is opgeladen. Voor een langere levensduur van de accu en een grotere autonomie moet u deze niet te veel laten ontladen.

WAARSCHUWING: GEBRUIK UITSLUITEND DE ORIGINELE ACCU OF EEN DOOR DE DETAILHANDELAAR GELEVERD EXEMPLAAR. HOUD DE ACCU BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN.

ES. ESTADO Y CARGA DE LA BATERÍA DEL RECEPTOR

Verde parpadeante: recarga de la batería con el receptor encendido.	Verde: nivel de la batería correcto con el receptor encendido.	Parpadea en rojo/naranja: - recarga de la batería con el receptor encendido. - recarga de la batería con el receptor apagado.	Rojo: nivel de la batería débil con el receptor encendido.
--	---	--	---

Recuerde desenchufar el adaptador de corriente cuando se haya cargado por completo la batería. Para alargar la vida útil de la batería y disfrutar de una mayor autonomía, no deje que la batería permanezca descargada durante mucho tiempo.

ADVERTENCIA: UTILICE SOLO LA BATERÍA ORIGINAL O UNA PROPORCIONADA POR EL DISTRIBUIDOR. GUARDE LA BATERÍA FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.

IT. STATO E CARICA DELLA BATTERIA DEL RICEVITORE

Spia verde lampeggiante:
ricarica della batteria,
ricevitore acceso.

Spia verde:
livello di batteria giusto,
ricevitore acceso.

Spia arancione/rossa lampeggiante:
- ricarica della batteria,
ricevitore acceso
- ricarica della batteria,
ricevitore spento.

Spia rossa:
livello della batteria
in esaurimento,
ricevitore acceso.

Provvedere a staccare l'adattatore di rete una volta che la batteria è completamente ricaricata. Per una maggiore durata della batteria e una migliore autonomia, non lasciare la batteria scarica troppo a lungo.

AVVERTENZA: UTILIZZARE SOLO LA BATTERIA ORIGINALE O QUELLA FORNITA DAL RIVENDITORE. TENERE LA BATTERIA FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.

PT. ESTADO E CARREGAMENTO DA BATERIA DO RECTOR

Intermittente a verde:
recarregamento da bateria,
recetor ligado.

Verde:
nível de bateria correto,
recetor ligado.

Vermelho/Laranja intermitente:
- recarregamento da
bateria, recetor ligado.
- recarregamento da
bateria, recetor desligado.

Vermelho:
nível de b ateria fraca,
recetor ligado.

Desligue o transformador assim que a bateria estiver completamente recarregada. Para uma vida útil mais longa da bateria e uma maior autonomia, não deixe a bateria permanecer descarregada durante demasiado tempo.

AVERTÊNCIA: UTILIZE APENAS A BATERIA ORIGINAL OU A BATERIA FORNECIDA PELO REVENDEDOR. GUARDE A BATERIA FORA DO ALCANCE DAS CRIANÇAS.

CZ. STAV A DOBÍJENÍ BATERIE PŘIJÍMAČE

Bliká zeleně:
dobíjení baterie,
přijímač zapnutý.

Zelená:
nabití baterie v pořádku,
přijímač zapnut.

Blikání červená/oranžová:
- Dobíjení baterie,
přijímač zapnutý.
- dobíjení baterie,
přijímač vypnut.

Červená:
slabá baterie, přijímač
zapnut.

Nezapomeňte vypojit adaptér ze sítě, když je baterie plně nabitá. Pro delší životnost baterie a lepší autonomii nenechávejte baterii vybitou po příliš dlouhou dobu.

UPOZORNĚNÍ: POUŽÍVEJTE POUZE ORIGINÁLNÍ BATERII NEBO BATERII DODANOU PRODEJCEM. UDRŽUJTE BATERII MIMO DOSAH DĚTÍ.

HU. A VEŐEGYSÉG AKKUMULÁTORÁNAK ÁLLAPOTA ÉS TÖLTÉSE

Zölden villog:
az akkumulátor tölt, a
vevőegység üzemel.

Zöld:
az akkumulátor töltöttségi
szintje megfelelő, a
vevőegység üzemel.

Pirosan/narancssárgán villog:
- az akkumulátor tölt, a
vevőegység üzemel.
- az akkumulátor tölt, a
vevőegység nem üzemel.

Piros:
az akkumulátor töltöttségi
szintje alacsony, a
vevőegység üzemel.

Az akkumulátor teljes feltöltését követően ne felejtse el leválasztani a hálózati adaptert. A hosszabb akkumulátor-élettartam és a hatékonyabb autonómia érdekében ne hagyja túl sokáig lemerülve az akkumulátort.

FIGYELEM: CSAK AZ EREDETI VAGY A VÍSZONTELADÓ ÁLTAL FORGALMAZOTT AKKUMULÁTORT HASZNÁLJA. TARTSA GYERMEKEKTŐL TÁVOL AZ AKKUMULÁTORT.

PL. POZIOM BATERII ODBIORNIKA I ŁADOWANIE

Miganie na zielono:
ładowanie akumulatora,
odbiornik włączony.

Zielone światło:
prawidłowy poziom
naładowania baterii,
odbiornik włączony.

**Miganie na czerwono/
pomarańczowo:**
- ładowanie odbiornika
z baterią.
- ładowanie akumulatora,
odbiornik wyłączony.

Czerwone światło:
niski poziom baterii,
odbiornik włączony.

Pamiętaj, aby po całkowitym naładowaniu akumulatora odłączyć zasilacz sieciowy. Aby wydłużyć czas pracy akumulatora i zwiększyć jego wydajność, nie należy pozostawiać go w stanie rozładowanym przez zbyt długi czas.

OSTRZEŻENIE: UŻYWAJ WYŁĄCZNIE ORYGINALNEGO AKUMULATORA LUB AKUMULATORA DOSTARCZONEGO PRZEZ SPRZEDAWCĘ. PRZECHOWUJ BATERIĘ W MIEJSCU NIEDOSTĘPNYM DLA DZIECI.

HR. STATUS I PUNJENJE BATERIJE PRIJEMNIKA

Treperi zeleno:

punjenje baterije,
prijemnik uključen.

Zeleno:

ispravna razina baterije,
prijemnik uključen.

Treperi crveno/ narančasto:

- punjenje baterije,
prijemnik uključen.
- punjenje baterije,
prijemnik isključen.

Crveno:

niska razina baterije,
prijemnik uključen.

Ne zaboravite isključiti strujni ispravljač nakon što se baterija potpuno napuni. Za dulje i bolje trajanje baterije, ne dopustite da baterija predugo bude prazna.

**UPOZORENJE: KORISTITE SAMO ORIGINALNU BATERIJU ILI ONU KOJU JE ISPORUČIO PREPRODAVAČ.
BATERIJU ČUVAJTE IZVAN DOHVATA DJECE**

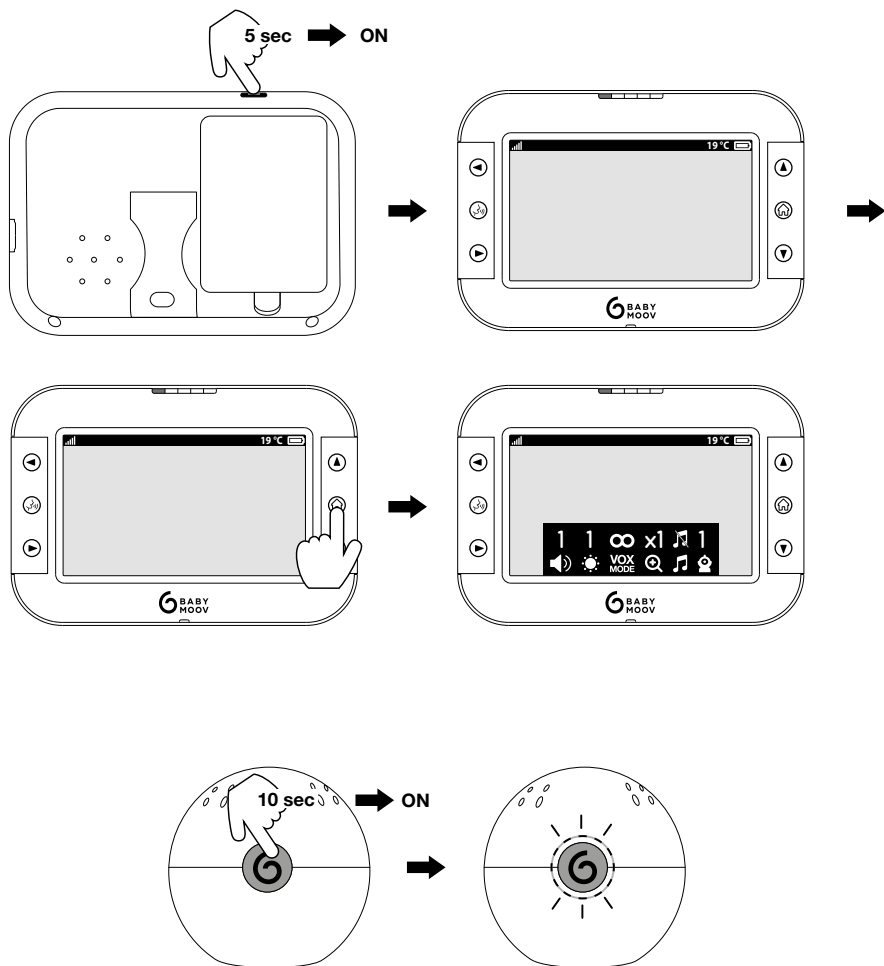
AR. حالة ومستوى شحنة بطارية جهاز الاستقبال

أحمر:	وميض أحمر/برتقالي:	أخضر:	وميض أخضر:
مستوى شحنة البطارية ضعيف وجهاز الاستقبال مشغل.	- شحن البطارية عندما يكون جهاز الاستقبال مشغلاً - جاري شحن البطارية وجهاز الاستقبال غير مشغل.	مستوى شحنة البطارية مقبول وجهاز الاستقبال مشغل.	جاري شحن البطارية وجهاز الاستقبال مشغل.

تذكر أن تفصل الموائم الكهربائية عن التيار بمجرد أن يتم شحن البطارية تماماً. لضمان فترة صلاحية طويلة للبطارية وتشغيلاً ذاتياً مثالياً لها، لا تترك البطارية غير مشحونة لفترة طويلة.

تحذير: استخدم البطارية الأصلية فقط أو البطارية التي يزودك بها البائع. احتفظ بالبطارية بعيداً عن متناول الأطفال.

MISE EN ROUTE DE L'APPAREIL - STARTING THE APPLIANCE - INBETRIEBNAHME DES GERÄTS -
 INGEBRUIKNAME VAN HET APPARAAT - PUESTA EN MARCHA DEL APARATO - AVVIAMENTO
 DELL'APPARECCHIO - PREPARAÇÃO DO DISPOSITIVO - UVEDENÍ PŘÍSTROJE DO PROVOZU -
 A KÉSZÜLÉK ÜZEMBE HELYEZÉSE - WŁĄCZENIE URZĄDZENIA - POKRETANJE APARAT -
 تشغيل الجهاز



A. Connexion de la caméra au récepteur - Connection between the camera and the receiver - Verbindung zwischen der kamera und dem empfänger herstellen - Aansluiting tussen de camera en de ontvanger - Conexión entre la cámara y el receptor - Collegamento tra la videocamera a il ricevitore - Ligação entre a câmara e o recetor - Propojení mezi kamerou a přijímačem - A kamera és a vevőegység közötti kapcsolatot létrehozása - Połączenie między kamerą a odbiornikiem - Veza između kamere i prijemnika - ربط الاتصال بين الكاميرا وجهاز الاستقبال

FR.

Le babyphone est appairé par défaut et prêt à l'emploi une fois allumé. Si, pour n'importe quelle raison, la caméra et le récepteur ne communiquent pas entre eux, il est possible de les appairer à nouveau en suivant les indications suivantes.

N.B. : vous ne pouvez connecter au récepteur que des caméras YOO Roll.

DE.

Die Einheiten des Babyphons sind standardmäßig miteinander gekoppelt und nach dem Einschalten sofort einsatzbereit. Falls die Kamera und der Empfänger aus irgendeinem Grund nicht miteinander kommunizieren, können Sie sie wie folgt erneut miteinander verbinden.

Hinweis: Sie können nur YOO Roll-Kameras mit dem Empfänger verbinden.

ES.

El vigilabebés está vinculado por defecto y listo para usar en cuanto se enciende. Si por la razón que fuese, la cámara y el receptor no se comunicasen entre sí, se pueden vincular de nuevo siguiendo las indicaciones que figuran a continuación.

Atención: solo puede conectar cámaras YOO Roll al receptor.

PT.

O babyphone está emparelhado por defeito e pronto a ser utilizado quando ligado. Se, por qualquer razão, a câmara e o recetor não comunicarem um com o outro, podem ser novamente emparelhados seguindo as instruções abaixo.

N.B.: você só pode conectar câmeras YOO Roll ao receptor.

HU.

A bébiőr alapértelmezés szerint párosítva van, és bekapcsolását követően készen áll a használatra. Ha a kamera és a vevőegység valamilyen okból nem kommunikál egymással, párosítsa őket újra az alábbi utasítások követésével.

MEGJEGYZÉS: Csak YOO Roll kamerák csatlakoztathatók a vevőegységhez.

HR.

Monitor za bebu je uparen prema zadanim postavkama i spreman za korištenje nakon uključivanja. Ako iz nekog razloga kamera i prijemnik nisu međusobno povezani, moguće ih je ponovno upariti sljedeći upute u nastavku.

Napomena: na prijemnik možete spojiti samo YOO Roll kameru.

EN.

The baby monitor is paired by default and ready to use once turned on. If the camera and receiver do not communicate for whatever reason, you can pair them as follows.

N.B.: you can only connect YOO Roll cameras to the receiver.

NL.

De babyfoon is standaard gepaard en klaar voor gebruik zodra hij aan staat. Als om een willekeurige reden de camera en de ontvanger niet met elkaar communiceren, kunt u ze opnieuw pairen aan de hand van de volgende aanwijzingen.

N.B.: u kunt uitsluitend YOO Roll camera's aansluiten op de ontvanger.

IT.

Il babyphone è abbinato per impostazione predefinita e pronto all'uso una volta acceso. Se, per una ragione qualsiasi, la videocamera e il ricevitore non comunicano tra loro, è possibile abbinarli nuovamente seguendo le seguenti indicazioni.

N.B.: al ricevitore si possono collegare solo videocamere YOO Roll.

CZ.

Dětská chůvička je standardně spárována a po zapnutí připravená k používání. Pokud bez ohledu na důvod spolu kamera a přijímač nekomunikují, je možné je znovu spárovat takto.

Pozn.: k přijímači můžete připojit pouze kamery YOO Roll.

PL.

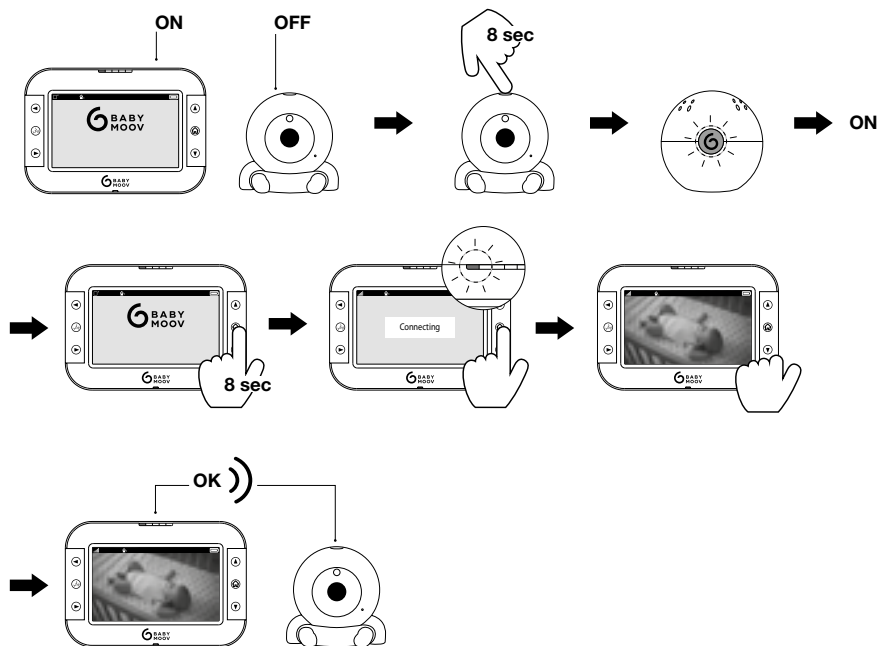
Niania elektroniczna jest domyślnie sparowana i gotowa do użycia po włączeniu. Jeśli z jakiegokolwiek powodu aparat i odbiornik nie komunikują się ze sobą, można je ponownie sparować, wykonując poniższe instrukcje.

UWAGA: do odbiornika można podłączyć tylko kamery YOO Roll.

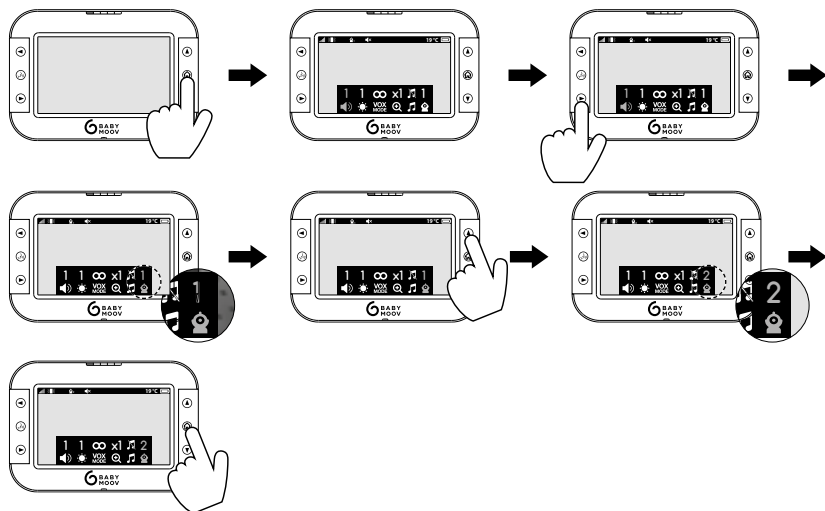
AR.

يتم مزامنة جهاز مراقبة الطفل تلقائياً ويكون جاهزاً للاستخدام بمجرد تشغيله. إذا لم يكن هناك اتصال بين الكاميرا وجهاز الاستقبال لأي سبب من الأسباب، يمكن مزامنتهما مجدداً عبر تنفيذ الخطوات التالية.

ملاحظة : يمكنك توصيل كاميرات YOO Roll فقط بجهاز الاستقبال.



B. Ajoutez une caméra supplémentaire - Add an additional camera - Eine zusätzliche kamera hinzufügen - Een extra camera toevoegen - Añadir una cámara adicional - Aggiungere una videocamera supplementare - Adicionar uma câmara suplementar - Přidání další kamery - Kiegészítő kamera hozzáadása - Podłączanie dodatkowej kamery - Dodati jednu ili više kamera - وضع كاميرا إضافية



FR.

Pour finaliser la connexion, répétez la méthode d'appairage (rubrique : **Connexion de la caméra au récepteur**).

1. Gardez allumé le récepteur. La caméra supplémentaire doit être éteinte avant l'appairage.
2. Appuyez sur le bouton ON/OFF de la caméra jusqu'à ce qu'il clignote.
3. Appuyez environ 10 sec sur le bouton "Menu"  à droite de l'écran, jusqu'à ce que la LED clignote.
4. L'appairage est réalisé lorsque l'image de la caméra supplémentaire apparaît à l'écran.

DE.

Um die Verbindung abzuschließen, führen Sie das Kopplungsverfahren erneut durch (Kapitel: **Verbindung zwischen der Kamera und dem Empfänger herstellen**).

1. Lassen Sie den Empfänger eingeschaltet. Die zusätzliche Kamera muss ausgeschaltet werden, bevor die Kopplung durchgeführt wird.
2. Halten Sie die ON/OFF-Taste (Ein-Aus) der Kamera gedrückt, bis sie blinkt.
3. Halten Sie die Menü-Taste  rechts neben dem Bildschirm ca. 10 Sekunden lang gedrückt, bis die LED-Lampe blinkt.
4. Die Kopplung erfolgt, wenn das Bild der zusätzlichen Kamera auf dem Bildschirm erscheint.

ES.

Para finalizar la conexión, repita el método de vinculación (sección: **Conexión entre la cámara y el receptor**).

1. Mantenga encendido el receptor. La cámara adicional debe estar apagada antes de realizar la vinculación.
2. Pulse el botón ON/OFF de la cámara hasta que parpadee.
3. Pulse durante aprox. 10 s. el botón de «Menú»  situado a la derecha de la pantalla, hasta que la LED parpadee.
4. La vinculación se realiza cuando la imagen de la cámara adicional aparece en la pantalla.

PL.

Aby zakończyć połączenie, powtórz metodę łączenia (rozdział: Podłączanie kamery do odbiornika).

1. Trzymaj odbiornik włączony. Dodatkowa kamera musi być wyłączona przed rozpoczęciem parowania.
2. Naciśnij przycisk ON/OFF na kamerze, aż zacznie migać.
3. Naciśnij przycisk "Menu"  po prawej stronie ekranu przez około 10 sek. po prawej stronie ekranu, aż dioda LED zacznie migać.
4. Łączenie jest zakończone, gdy na ekranie pojawi się wyświetlacz dodatkowej kamery.

EN.

To complete the connection, repeat the pairing method (**Connection between the camera and the receiver** section).

1. Keep the receiver turned on. The additional camera must be turned off before pairing.
2. Press the ON/OFF button on the camera until it flashes.
3. Press the "Menu" button  on the right of the screen for around 10 seconds until the LED flashes.
4. Pairing is complete when the image of the additional camera appears on the screen.

NL.

Om de verbinding te voltooien, herhaalt u de pairingsmethode (rubriek: **Aansluiting tussen de camera en de ontvanger**).

1. Laat de ontvanger aan staan. De extra camera moet voor het paren uitgeschakeld worden.
2. Druk op de ON/OFF-knop van de camera totdat deze knippert.
3. Houd de knop "Menu" rechts  van het scherm ca. 10 sec ingedrukt totdat de led knippert.
4. Het paren is klaar wanneer het beeld op de extra camera op het scherm verschijnt.

IT.

Per concludere il collegamento, ripetere il metodo di abbinamento (sezione: **Collegamento tra la videocamera e il ricevitore**).

1. Tenere acceso il ricevitore. La videocamera supplementare deve essere spenta prima dell'abbinamento.
2. Premere il tasto ON/OFF della videocamera finché non lampeggia.
3. Tenere premuto per circa 5 sec il tasto "Menu"  sulla destra dello schermo, finché il LED non lampeggia.
4. L'abbinamento è concluso quando l'immagine della videocamera supplementare compare sullo schermo.

	Bouton ON/OFF : - appui long pour allumer/éteindre. - appui court pour passer du mode vidéo au mode audio. Le mode audio permet de rallonger l'autonomie du récepteur.	 	Boutons " Flèches" paramètres : utilisez les boutons flèches présents sur le récepteur pour changer les paramètres.
		 	Boutons « Flèches » d'orientation : utilisez les boutons flèches présents sur le récepteur pour naviguer dans le menu.
	Bouton « Menu » : - accédez au menu principal, - validez, - pour sortir du menu, appuyez sur le bouton « Menu ».		Bouton « Répondre à bébé » : sortez du menu et appuyez pendant que vous parlez à bébé.

	ON/OFF button: - press and hold to turn on/off. - press and release to select audio mode. Audio mode will extend the receiver's battery life.	 	"Arrow" setting buttons: use the arrow buttons on the receiver to change the settings.
		 	Pan and tilt arrow buttons: use the arrow buttons on the receiver to navigate.
	'Menu' button: - access the main menu, - press the button to confirm, - press the 'Menu' button once again to exit the menu.		'Reply to baby' button: exit the menu and press while talking to baby.

	ON/OFF-Taste (Ein-Aus): - Langer Tastendruck zum Ein-/Ausschalten. - Kurzer Tastendruck, um in den Audio-Modus zu wechseln. Im Audiomodus verlängert sich die Betriebslaufzeit des Empfängers.	 	Pfeiltasten zum Einstellen der Parameter: Benutzen Sie die Pfeiltasten am Empfänger, um die Parameter zu ändern.
		 	Pfeiltasten für die Navigation: Benutzen Sie die Pfeiltasten am Empfänger zum Navigieren.
	„Menü“-Taste: - Das Hauptmenü aufrufen, - Drücken Sie die Taste, um zu bestätigen, - Um das Menü zu verlassen, drücken Sie erneut auf die „Menü“-Taste.		„Talk Back“-Taste: aus dem Menü gehen und drücken, während Sie mit dem Baby sprechen.

	ON/OFF-Taste (Ein-Aus): - lang indrukken voor in-/uitschakelen. - kort drukken om over te gaan op de audio-modus. Met de audio-modus kan de autonomie van de ontvanger verlengd worden.	 	“Pijl”-knoppen instellingen: gebruik de pijltoetsen op de ontvanger om de instellingen te wijzigen.
		 	“Pijl”-toetsen voor het richten: gebruik de pijltoetsen op de ontvanger om te scrollen.
	“Menu”-knop: - ga naar het hoofdmenu, - druk op de knop om te valideren, - druk nogmaals op de “Menu”-knop om het menu te verlaten.		Knop “Baby antwoorden”: verlaat het menu en druk op terwijl je met de baby praat.

	Botón de encendido (ON) / apagado (OFF): - pulsación larga para encender/apagar. - pulsación corta para pasar al modo audio. El modo audio permite prolongar la autonomía del receptor.	 	Botones con «Flechas» para la configuración: utilice los botones con flechas situados en el receptor para cambiar la configuración.
		 	Botones con flechas de orientación: utilice los botones con flechas situados en el receptor para navegar.
	Botón de menú: - acceda al menú principal, - pulse el botón (PICTURE) para validar, - para salir del Menú, vuelva a pulsar el botón de menú		Botón "Responder al bebé": salga del menú y pulse mientras habla con el bebé.

	Tasto ON/OFF: - lunga pressione per accendere/spengere. - breve pressione per passare in modalità audio. La modalità audio permette di prolungare l'autonomia del ricevitore.	 	Tasti "Freccia" impostazioni: utilizzare i tasti freccia presenti sul ricevitore per cambiare le impostazioni.
		 	Tasti "Freccia" di orientamento: utilizzare i tasti freccia presenti sul ricevitore per navigare.
	Tasto "Menu": - accedere al menu principale - "premere il tasto per confermare. - per uscire dal Menu, premere di nuovo il tasto "Menu".		Tasto "Rispondere al bambino": uscire dal menu e premere mentre si parla al bambino.

	Botão ON/OFF: - pressão longa para ligar/desligar. - pressão breve para mudar para o modo áudio. O modo áudio prolonga a duração da bateria do recetor.	 	Botões "Setas" de parametrização: utilizar os botões das setas presentes no recetor para alterar os parâmetros.
		 	Botão "Setas" de orientação: utilize os botões das setas presentes no recetor para navegar.
	Botão "Menu": - aceda ao menu principal, - prima o botão para validar, - para sair do Menu, pressionar o botão "Menu".		Botão "Responder ao bebé": sair do menu e pressionar enquanto fala com o bebé.

	Tlačítko ON/OFF: - dlouhé stisknutí pro zapnutí/vypnutí. - krátké stisknutí pro přechod do režimu audio. Režim audio umožňuje prodloužit autonomii přijímače.	 	Tlačítka „Šipky“ pro nastavení parametru: pro změnu nastavení parametru použijte tlačítka se šipkami na přijímači.
		 	Tlačítka „Šipky“ pro nasměrování: pro procházení jednotlivými menu použijte tlačítka se šipkami na přijímači.
	Tlačítko „Menu“: - vstupte do hlavního menu, - pro potvrzení stiskněte tlačítko, - pro opuštění menu stiskněte znovu tlačítko „Menu“.		Tlačítko „Odpověď miminku“: ukončete nabídku a stiskněte ji během hovoru s dítětem.

	Be-/kikapcsoló gomb: - tartsa lenyomva a be-/kikapcsoláshoz. - nyomja meg röviden a hangüzemmódra való váltáshoz. A hangüzemmód meghosszabbítja a vevőegység autonómiáját.	 	Beállításokhoz való „nyílombok”: a beállítások módosításához használja a vevőegység nyílombjait.
	„Menü” gomb: - nyissa meg a főmenüt, - nyomja meg a gombot a jóváhagyáshoz, - a menüből való kilépéshez nyomja meg újra a „Menü” gombot.	 	Tájékolásra szolgáló „nyílombok”: a navigáláshoz használja a vevőegység nyílombjait.
			„Válasz a babának” gomb: lépjön ki a menüből, és nyomja meg a gombot, miközben a babával beszél.

	Przycisk WŁ/WYŁ: - długie naciśnięcie powoduje włączenie/wyłączenie. - krótkie naciśnięcie powoduje przełączenie na tryb audio. Tryb audio wydłuża czas pracy odbiornika na baterii.	 	Przyciski "strzałki" dla zmian ustawień: użyj przycisków kierunkowych na odbiorniku, aby zmienić ustawienia.
	Przycisk „Menu”: - przejdź do menu głównego, - naciśnij przycisk, aby potwierdzić, - aby wyjść z menu, należy ponownie naciśnąć przycisk „Menu”.	 	Przyciski strzałek do orientacji: do nawigacji służą przyciski strzałek na odbiorniku
			Przycisk „Odpowiedz dziecku”: wyjść z menu i naciśnąć podczas rozmowy z dzieckiem.

	ON/OFF gumb: - dugo pritisnite za uključivanje/isključivanje. - kratko pritisnite za prelazak u zvučni način rada. Zvučni način rada produžuje vijek trajanja baterije prijemnika.	 	Gumbi „Strelice” za namještanje parametara: za promjenu parametara upotrebljavajte gumbе sa strelicama na prijemniku.
	„Izbornik” gumb: - pristupite glavnom izborniku, - pritisnite gumb za potvrdu, - za izlaz iz izbornika ponovno pritisnite gumb „Izbornik”.	 	Gumb „Strelice” za navođenje: za navigaciju koristite tipke sa strelicama na prijemniku.
			„Odgovori bebi” gumb: izađite iz izbornika i pritisnite dok razgovarate s bebom.

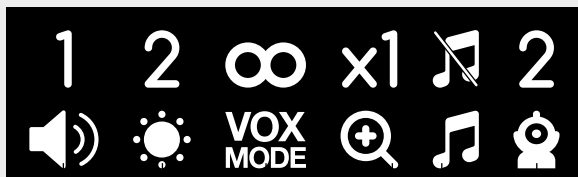
	مفتاح تشغيل/إيقاف: - الضغط مطولاً لتشغيل/إيقاف الجهاز. - الضغط لمدة قصيرة للانتقال إلى النمط الصوتي. يتيح النمط الصوتي تشغيل جهاز الاستقبال ذاتياً لمدة أطول.	 	المفاتيح على شكل "أسهم" لضبط الإعدادات: استخدم المفاتيح الموجودة في جهاز الاستقبال على شكل أسهم لتغيير الإعدادات.
	مفتاح "القائمة": - ادخل إلى القائمة الرئيسية. - اضغط على المفتاح للتأكيد. - لمغادرة القائمة، أعد الضغط على مفتاح "القائمة".	 	مفتاح على شكل "أسهم" للتوجيه: استخدم المفاتيح الموجودة في جهاز الاستقبال على شكل أسهم للاستعراض.
			مفتاح "الرد على الرضيع": اخرج من القائمة واضغط أثناء التحدث إلى الطفل.

**MENU PRINCIPAL DU RÉCEPTEUR - RECEIVER MAIN MENU - HAUPTMENÜ DES EMPFÄNGERS -
HOOFDMENU VAN DE ONTVANGER - MENÚ PRINCIPAL DEL RECEPTOR - MENU PRINCIPALE DEL
RICEVITORE - MENU PRINCIPAL DO RECETOR - HLAVNÍ MENU PŘIJÍMAČE -
A VEVŐEGYSÉG FŐMENÜJE - GŁÓWNE MENU ODBIORNIKA - GLAVNI IZBORNIK PRIJEMNIKA -
القائمة الرئيسية لجهاز الاستقبال**

- Niveau du signal
- Signal level
- Signalstärke
- Niveau van het signaal
- Nivel de la señal
- Livello del segnale
- Nivel do sinal
- Úroveň signálu
- Jelszint
- Poziom sygnał
- Razina signala
- مستوى الإشارة

- Numéro caméra
- Camera number
- Kamera-Nr.
- Nummer camera
- Número de cámara
- Numero videocamera
- Número da câmara
- Číslo kamery
- Kamera száma
- Numer kamery
- Broj kamere
- رقم الكاميرا

- Niveau de la batterie
- Battery level
- Batteriestand
- Niveau van de accu
- Nivel de la batería
- Livello della batteria
- Nivel de carga da bateria
- Úroveň nabíti baterie
- Akkumulátor töltöttségi szintje
- Poziom naładowania baterii
- Razina baterije
- مستوى شحنة البطارية



- Volume sonore
- Sound volume
- Lautstärke
- Geluidsvolume
- Volumen del sonido
- Volume sonoro
- Volume sonoro
- Nastavení hlasitosti
- Hangerő
- Głośność dźwięku
- Glasnoća
- المستوى الصوتي

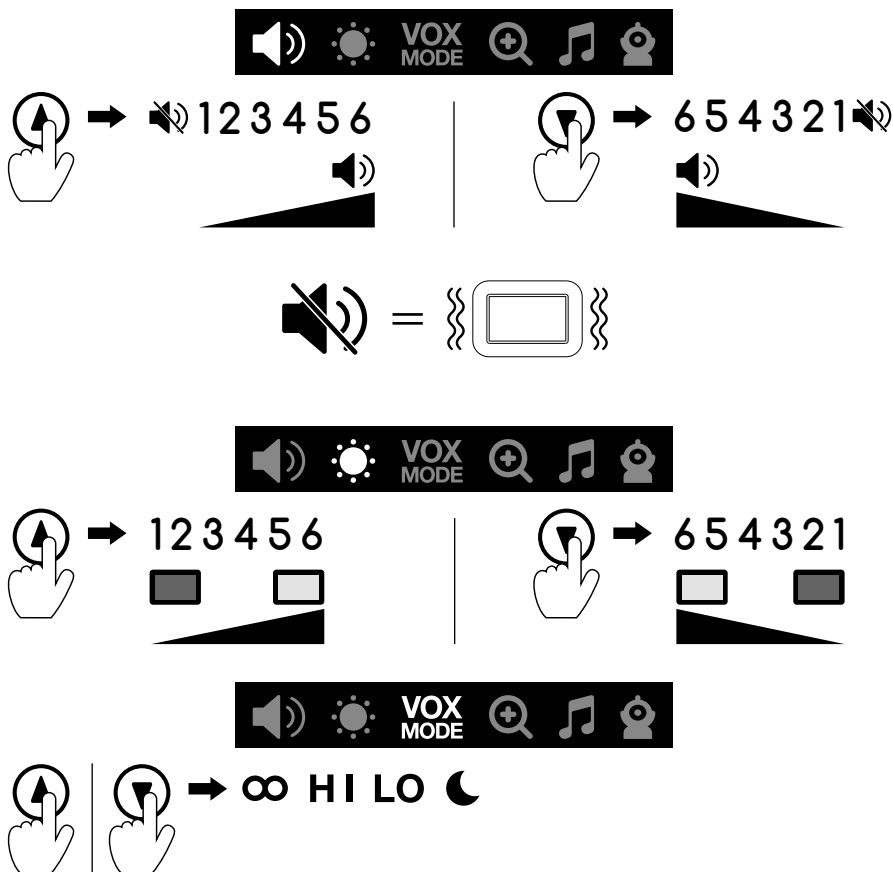
- Luminosité
- Brightness
- Helligkeit
- Helderheid
- Brillo
- Luminosità
- Brilho
- Jas
- Fényerő
- Jasność
- Svjetlina
- السطوع

- ModeVOX
- VOX mode
- VOX-Modus
- VOX-modus
- Modo VOX
- Modalità VOX
- Modo Vox
- Funkce VOX
- VOX üzemmód
- Tryb VOX
- Glasovni način rada
- VOX نمط

- Zoom
- Lupa
- Nagyítás
- تكبير الصورة

- Berceuse
- Lullaby
- Wiegenlied
- Canción de cuna
- Ninnananna
- Canções de embalar
- Ukolébavka
- Altatódal
- Kolysanka
- Uspavanka
- أغاني النوم

- Connexion récepteur / caméra
- Connecting the receiver/camera
- Verbinding Empfänger/Kamera
- Aansluiting ontvanger / camera
- Conexión del receptor/Cámara
- Collegamento ricevitore/videocamera
- Ligação recetor / Câmara
- Připojení přijímač/kamera
- Vevőegység/kamera kapcsolata
- Podłączenie odbiornika / kamery
- Veza prijemnik/kamera
- ربط الاتصال بين الكاميرا وجهاز الاستقبال



FR.

∞	Mode continu : les 2 unités communiquent en permanence.	HI	Sensibilité VOX élevée : bébé fait un peu de bruit pour activer l'unité parents.
☾	Technologie "SLEEP" : assure 0 onde lorsque bébé dort, le babyphone s'active seulement si bébé pleure.	LO	Sensibilité VOX faible : bébé fait beaucoup de bruit pour activer l'unité parents.

EN.

∞	Continuous mode: both units communicate permanently.	HI	High VOX sensitivity, the parent unit is activated when your baby makes the slightest noise.
☾	"SLEEP" Technology: ensures no waves are emitted whilst baby sleeps, and the baby monitor is activated only if baby cries.	LO	Low VOX sensitivity, the parent unit is activated when your baby makes a loud noise.

	Kontinuierlicher Modus: die beiden Einheiten kommunizieren ununterbrochen.	HI	Hohe Empfindlichkeit der VOX-Funktion: Leise Geräusche des Kindes genügen, um die Elterneinheit zu aktivieren.
	"SLEEP"-Technologie: Wenn das Baby schläft, werden keine Funkwellen gesendet. Das Babyphon wird nur aktiviert, wenn das Baby weint.	LO	Niedrige Empfindlichkeit der VOX-Funktion: Das Kind muss sehr laut sein, um die Elterneinheit zu aktivieren.

NL.

	Continue modus: de 2 units communiceren permanent met elkaar.	HI	Hoge gevoeligheid VOX, baby hoeft maar weinig geluid te maken om de ouder-unit te activeren.
	"SLEEP"-technologie: garandeert 0 golven wanneer baby slaapt, de babyfoon schakelt alleen in als baby huilt.	LO	Lage gevoeligheid VOX, baby moet veel geluid maken om de ouder-unit te activeren.

ES.

	Modo continuo: las 2 unidades están permanentemente comunicadas.	HI	Sensibilidad VOX alta, el bebé hace un poco de ruido para activar la unidad de los padres.
	Tecnología "SLEEP": garantiza la transmisión de 0 ondas mientras el bebé duerme; el vigilabebés solo se activa si el bebé llora.	LO	Sensibilidad VOX baja, el bebé hace mucho ruido para activar la unidad de los padres.

IT.

	Modalità continua: le 2 unità comunicano ininterrottamente.	HI	Sensibilità VOX elevata, l'unità genitori si attiva se il bambino fa poco rumore.
	Tecnologia "SLEEP": assicura 0 onde quando il bambino dorme, il babyphone si attiva solo se il bambino piange.	LO	Sensibilità VOX bassa, l'unità genitori si attiva se il bambino fa molto rumore.

PT.

	Modo contínuo: as 2 unidades comunicam em permanência.	HI	Sensibilidade do VOX alta, o bebé faz algum ruído para ativar a unidade dos pais.
	Tecnologia "SLEEP": assure 0 onde lorsque bébé dort, le babyphone s'active seulement si bébé pleure.	LO	Sensibilidade do VOX baixa, o bebé faz muito ruído para ativar a unidade dos pais.

CZ.

	Nepřerušovaný režim: obě jednotky spolu komunikují stále.	HI	Vysoká citlivost VOX, k aktivaci jednotky rodičů stačí několik zvuků miminka.
	Technologie "SLEEP": žádné vlny pokud miminko spí, dětská chůvička se aktivuje pouze, když miminko pláče.	LO	Nízká citlivost VOX, k aktivaci jednotky rodičů musí být miminko hodně hlučné.

HU.

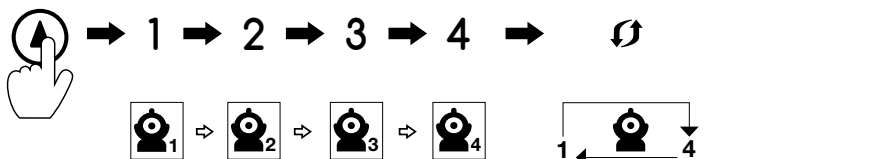
	Folyamatos üzemmód: a 2 egység folyamatosan kommunikál egymással.	HI	Magas VOX érzékenység, a szülői egység akkor is aktiválódik, ha a baba kis zajt kelt.
	"SLEEP" technológia: ha a baba alszik, 0 hullámot biztosít, a bébiőr csak akkor kerül aktiválásra, amikor a baba sírni kezd.	LO	Alacsony VOX érzékenység, a szülői egység akkor aktiválódik, amikor a baba nagy zajt kelt.

PL.

	Tryb ciągły: 2 urządzenia komunikują się w sposób ciągły.	HI	Wysoka czułość VOX, dziecko wydaje ciche dźwięki i aktywuje jednostkę nadrzędną.
	Technologia snu "SLEEP": gdy dziecko śpi, monitor jest włączany tylko wtedy, gdy dziecko płacze.	LO	Niska czułość VOX, dziecko musi wydawać głośne dźwięki, aby aktywować jednostkę nadrzędną.

	Kontinuirani način rada: 2 jedinice kontinuirano komuniciraju.	HI	Visoka glasovna osjetljivost, beba proizvodi malo buke kako bi aktivirala roditeljsku jedinicu.
	Tehnologija "SLEEP": osigurava 0 valova kada beba spava, monitor za bebe aktivira se samo ako beba plače.	LO	Niska glasovna osjetljivost, beba proizvodi mnogo buke kako bi aktivirala roditeljsku jedinicu.

	النمط المستمر: تتصل الوحدات ببعضها دون انقطاع.	HI	حساسية مرتفعة لوظيفة VOX: يكفي أن يصدر ضجيج خفيف عن الرضيع لكي يتم تشغيل وحدة تنبيه الوالدين.
	تكنولوجيا SLEEP: يضمن عدم وجود أي موجة عندما ينام الرضيع، ويعمل جهاز مراقبة الطفل فقط عندما يبكي الطفل.	LO	حساسية منخفضة لوظيفة VOX: يصدر ضجيج هائل عن الرضيع لكي يتم تشغيل وحدة تنبيه الوالدين.



FR. TABLEAU DE DIAGNOSTIC DES PANNES

Problème	Causes possibles	Solutions
Aucun son, aucune image dans le récepteur	- La sensibilité du microphone est trop basse. - L'adaptateur secteur n'est pas correctement raccordé à l'émetteur. - Mode VOX activé. - Batterie déchargée.	- Augmentez le volume du récepteur. - Vérifiez le branchement. - Appuyez sur un bouton pour activer l'écran. - Chargez votre récepteur.
Transmission permanente	La sensibilité du mode VOX est trop élevée.	Diminuez la sensibilité du mode VOX.
Alarme hors de portée activée en permanence	La distance entre la caméra et le récepteur excède le rayon d'action.	Rapprochez le récepteur et la caméra.
L'image à l'écran n'est pas homogène	Les limites du rayon d'action sont atteintes.	Rapprochez le récepteur de la caméra.
L'image "perte de signal" s'affiche	L'émetteur ou la caméra est situé à côté d'autres appareils électriques.	Éloignez les appareils électriques ou la caméra pour l'éloigner de la source d'interférence.
L'image à l'écran se fige ou s'affiche en noir et blanc	L'intensité lumineuse est trop faible dans la chambre de bébé, le mode vision nocturne est activé.	Augmentez la luminosité dans la chambre du bébé si vous voulez repasser en mode jour.
Rayon d'action trop réduit	Cloison / murs trop épais entre caméra et récepteur.	Déplacez la caméra et le récepteur.

- Batterie (Émetteur) : LI-ION Polymer 3.7 V 3000 mAh
- Batterie (Récepteur) : LI-ION Polymer 3.7 V 1600 mAh
- Autonomie : jusqu'à 8h00
- Fréquence : 2412 MHz ~ 2469 MHz (20 CH)
- Puissance de sortie maximale (Émetteur) : 9.29 dBm EIRP
- Puissance de sortie maximale (Récepteur) : 7.08 dBm EIRP
- Valeurs d'entrée nominales : 5 V - 1 000 mA

EN. TROUBLESHOOTING TABLE

Problem	Possible causes	Solutions
No sound and no image on the receiver	- The microphone's sensitivity is too low. - The power adapter is not properly connected to the transmitter. - VOX mode active. - Battery empty.	- Increase the receiver volum. - Check the connection. - Press a button to activate the screen. - Charge your receiver.
Continuous transmission	The VOX mode sensitivity is too hig.	Reduce the sensitivity of the VOX mode.
Out-of-range alarm permanently activated	The distance between the camera and the receiver exceeds the range.	Move the receiver and camera closer together.
The image on the screen is breaking up	The range limits have been reached.	Move the receiver and camera closer together.
The 'signal loss' image is displayed	The transmitter or camera is placed next to other electrical appliances.	Move away any nearby electrical appliances or move the camera away from any source of interference.
The image on the screen freezes or appears in black and white	The light intensity in baby's bedroom is too low, night vision mode is activated.	Increase the brightness level in baby's bedroom if you want to switch back to daytime mode.
Range too small	Walls/partition walls too thick between the camera and receiver.	Move the camera and receiver.

- Battery (Transmitter) : LI-ION Polymer 3.7 V 3000 mAh
- Battery (Receiver) : LI-ION Polymer 3.7 V 1600 mAh
- Autonomy: up to 8h00
- Frequency: 2412 MHz ~ 2469 MHz (20 CH)
- Maximum output power (Transmitter): 9.29 dBm EIRP
- Maximum output power (Receiver) : 7.08 dBm EIRP
- Nominal output values: 5 V - 1 000 mA

DE. FEHLERDIAGNOSE

Störung	Mögliche Ursachen	Lösungen
Kein Ton, kein Bild auf dem Empfänger	- Die Empfindlichkeit des Mikrofons ist zu niedrig. - Das Netzteil ist nicht richtig an den Sender angeschlossen. - VOX-Modus aktiviert. - Batterie leer.	- Erhöhen Sie die Lautstärke des Empfängers. - Überprüfen Sie den Anschluss. - Drücken Sie eine Taste, um das Display zu aktivieren. - Laden Sie den Empfänger auf.
Ständige Übertragung	Die Empfindlichkeit des VOX-Modus ist zu hoch.	Verringern Sie die Empfindlichkeit des VOX-Modus.
Der Alarm „außerhalb des Sendebereichs“ ist ständig aktiviert	Der Abstand zwischen der Kamera und dem Empfänger übersteigt den Sendebereich.	Stellen Sie den Empfänger und die Kamera näher zusammen.
Das Bild auf dem Display ist nicht homogen	Die Grenzen des Sendebereichs sind erreicht.	Stellen Sie den Empfänger und die Kamera näher zusammen.
Das Bild „Signalverlust“ wird angezeigt	Der Sender oder die Kamera befinden sich neben anderen Elektrogeräten.	Stellen Sie die Elektrogeräte oder die Kamera weiter weg, um sie von der Störquelle zu entfernen.
Das Bild auf dem Bildschirm friert ein oder wird schwarz-weiß angezeigt	Die Lichtintensität im Kinderzimmer ist zu niedrig, der Nachtsicht-Modus ist aktiviert.	Erhöhen Sie die Helligkeit im Kinderzimmer, wenn Sie in den Tag-Modus zurückschalten möchten.
Sendebereich zu klein	Die Wand/Mauer zwischen Kamera und Empfänger ist zu dick.	Stellen Sie die Kamera und den Sender an einem anderen Ort auf.

- Akku (Sender) : LI-ION Polymer 3.7 V 3000 mAh
- Akku (Empfänger) : LI-ION Polymer 3.7 V 1600 mAh
- Betriebsdauer: bis zu 8 Stunden.
- Frequenz: 2412 MHz ~ 2469 MHz (20 CH)
- Max. Ausgangsleistung (Sender): 9.29 dBm EIRP
- Max. Ausgangsleistung (Empfänger): 7.08 dBm EIRP
- Nominale Ausgangswert: 5 V - 1 000 mA

NL. DIAGNOSETABEL PROBLEMEN

Probleem	Mogelijke oorzaken	Oplossingen
Geen enkel geluid, geen enkel beeld op de ontvanger	- De gevoeligheid van de microfoon is te laag. - De netadapter is niet goed aangesloten op de zender. - VOX-modus geactiveerd. - Accu leeg.	- Verhoog het volume van de ontvanger. - Controleer of de stekker goed in het stopcontact zit. - Druk op een knop om het scherm aan te zetten. - Laad uw ontvanger op.
Permanente overdracht	De gevoeligheid van de VOX-modus is te hoog.	Verlaag de gevoeligheid van de VOX-modus.
Alarm buiten bereik permanent geactiveerd	De afstand tussen de camera en de ontvanger overschrijdt het werkingsgebied.	Zet de ontvanger dicht bij de camera.
Het beeld van het scherm is niet homogeen	De grenzen van het werkingsgebied zijn bereikt.	Zet de ontvanger dicht bij de camera.
Het beeld "signaal verloren" wordt weergegeven	De zender of de camera bevindt zich in de buurt van andere elektrische apparaten.	Zet de elektrische apparaten of de camera verder weg om deze van de interferentiebron te verwijderen.
Het beeld van het scherm bevriest of wordt in zwart-wit weergegeven	Er is te weinig licht in de babykamer, de modus nachtsicht is ingeschakeld.	Zorg voor meer licht in de babykamer als u wilt overgaan op de dagmodus.
Te klein werkingsgebied	Wand / muren tussen de camera en de ontvanger te dik.	Verplaats de camera en de ontvanger.

- Batterij (Zender) : LI-ION polymeer 3.7 V 3000 mAh
- Batterij (Ontvanger) : LI-ION polymeer 3,7 V 1600 mAh
- Autonomie: tot 8u00
- Frequentie: 2412 MHz ~ 2469 MHz (20 CH)
- Max. Uitgangsspanning (zender): 9.29 dBm EIRP
- Max. Uitgangsspanning (ontvanger): 7.08 dBm EIRP
- Ausgangswaarden: 5 V - 1 000 mA

ES. TABLA DE DIAGNÓSTICO DE PROBLEMAS

Problema	Causa posible	Solución
No hay sonido ni imagen en el receptor	- La sensibilidad del micrófono es demasiado baja. - El adaptador de corriente no está correctamente conectado al emisor. - Modo VOX activado. - Batería descargada.	- Suba el volumen del receptor. - Compruebe la conexión. - Pulse cualquier botón para activar la pantalla. - Cargue el receptor.
La transmisión es continua	La sensibilidad del modo VOX es demasiado alta.	Reduzca la sensibilidad del modo VOX.
La alarma de fuera de alcance está siempre activada	La distancia entre la cámara y el receptor supera el radio de alcance.	Acerque el receptor y la cámara.
La imagen de la pantalla no es homogénea.	Se ha alcanzado el límite del radio de alcance.	Acerque el receptor y la cámara.
Aparece la imagen de "pérdida de señal"	El emisor o la cámara están situados junto a otros aparatos eléctricos.	Aleje cualquier aparato eléctrico o mueva la cámara de sitio para alejarla de la fuente de interferencias.
La imagen de la pantalla se congela o aparece en blanco y negro	La intensidad luminosa de la habitación del bebé es demasiado baja y se ha activado el modo de visión nocturna.	Aumente la luminosidad de la habitación del bebé si quiere volver al modo de día.
El radio de alcance es demasiado reducido.	Hay tabiques o paredes de demasiado grosor entre la cámara y el receptor.	Cambie de sitio la cámara y el receptor.

- Batería (Transmisor) : LI-ION Polímero 3.7 V 3000 mAh
- Batería (Receptor) : LI-ION Polímero 3,7 V 1600 mAh
- Autonomía: hasta 8h00
- Frecuencia: 2412 MHz ~ 2469 MHz (20 CH)
- Potencia de salida máxima (Emisor) : 9.29 dBm EIRP
- Potencia de salida máxima (Receptor): 7.08 dBm EIRP
- Valores de salida nominales: 5 V - 1 000 mA

IT. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Possibili cause	Soluzioni
Nessun suono, nessuna immagine nel ricevitore	- La sensibilità del microfono è troppo bassa. - L'adattatore di rete non è stato collegato correttamente al trasmettitore. - Modalità VOX attivata. - Batteria scarica.	- Azzerare il volume del ricevitore. - Verificare il collegamento. - Premere un tasto per attivare lo schermo. - Caricare il ricevitore.
La trasmissione è continua	La sensibilità della modalità VOX è troppo alta.	Diminuire la sensibilità della modalità VOX.
Allarme fuori portata attivato in continuo	La distanza tra la videocamera e il ricevitore supera il raggio d'azione.	Avvicinare il ricevitore e la videocamera.
L'immagine sullo schermo non è omogenea	È stato raggiunto il limite del raggio d'azione.	Avvicinare il ricevitore e la videocamera.
Compare l'immagine "perdita di segnale"	Il trasmettitore o la videocamera sono posizionati accanto ad altri apparecchi elettrici.	Allontanare gli apparecchi elettrici o la videocamera per distanziarli dalla fonte di interferenza.
L'immagine sullo schermo si blocca oppure è in bianco e nero	L'intensità luminosa è troppo bassa nella camera del bambino, è attivata la modalità visione notturna.	Aumentare la luminosità nella camera del bambino se si vuole ritornare in modalità giorno.
Raggio d'azione troppo corto	Parete / muri troppo spessi tra videocamera e ricevitore.	Spostare la videocamera o il ricevitore.

- Batería (Trasmittitore) : Polímero LI-ION 3,7 V 3000 mAh
- Batería (Ricevitore) : Polímero LI-ION 3,7V 1600 mAh
- Autonomía: fino a 8h00
- Frecuencia: 2412 MHz ~ 2469 MHz (20 CH)
- Potenza di uscita massima (trasmettitore): 9.29 dBm EIRP
- Potenza di uscita massima (ricevitore): 7.08 dBm EIRP
- Valori nominali di uscita: 5 V - 1 000 mA

PT. TABELA DE DIAGNÓSTICO E AVARIAS

Problema	Causas possíveis	Soluções
Sem som, sem imagem no recetor	- A sensibilidade do microfone é demasiado baixa. - O transformador não está ligado corretamente ao emissor. - Modo VOX ativado. - Bateria descarregada.	- Aumente o volume do receto. - Verifique a ligação. - Prima um botão para ativar o ecrã. - Carregue o recetor.
Transmissão permanente	A sensibilidade do modo VOX é demasiado alt.	Diminua a sensibilidade do modo VOX.
Alarme de fora de alcance ativado permanentemente	A distância entre a câmara e o recetor excede o raio de ação.	Aproxime o recetor e a câmara.
A imagem no ecrã não é homogénea	Os limites do raio de ação foram atingidos.	Aproxime o recetor e a câmara.
É apresentada a imagem de "perda de sinal"	O emissor ou a câmara estão colocados ao lado de outros dispositivos elétricos.	Afaste os dispositivos elétricos ou mova a câmara para afastá-la da fonte de interferência.
A imagem no ecrã fica deteriorada ou é apresentada a preto e branco	A intensidade luminosa é demasiado baixa no quarto do bebé, pelo que o modo de visão noturna é ativado.	Aumente a luminosidade no quarto do bebé caso pretenda voltar para o modo diurno.
Raio de ação demasiado reduzido	Divisória/paredes demasiado grossas entre a câmara e o recetor.	Mova a câmara e o recetor.

- Bateria (Transmissor) : LI-ION Polímero 3.7 V 3000 mAh
- Bateria (Recetor) : LI-ION Polímero 3.7 V 1600 mAh
- Autonomia: até 8h00
- Frequência: 2412 MHz ~ 2469 MHz (20 CH)
- Potência de saída máxima (transmissor): 9.29 dBm EIRP
- Potência de saída máxima (Recetor): 7.08 dBm EIRP
- Valores de saída nominais: 5 V - 1 000 mA

CZ. TABULKA DIAGNOSTIKY ZÁVAD

Problém	Možné příčiny	Řešení
Žádný zvuk, žádný obraz v přijímači	- Citlivost mikrofonu je příliš nízká. - Síťový adaptér není správně připojen k vysílaci - Mód VOX je aktivován. - Baterie je vybitá.	- Zesilte hlasitost přijímače. - Zkontrolujte zapojení. - Stiskněte nějaký knoflík pro aktivaci displeje. - Nabijte přijímač.
Neustálé přenášení zvuku	Citlivost módu VOX je příliš vysoká.	Snižte citlivost módu VOX.
Trvale aktivovaný alarm „Mimo dosah“	Vzdálenost mezi kamerou a přijímačem přesahuje dosah signálu.	Přiblížte přijímač a kameru.
Obraz na displeji není homogenní	Je dosaženo hranice dosahu signálu.	Přiblížte přijímač a kameru.
Zobrazuje se obrázek „ztráta signálu“	Vysíláč nebo kamera jsou umístěny vedle jiných elektrických přístrojů.	Oddalte elektrické přístroje nebo kameru, abyste ji vzdálili od zdroje interferencí.
Obraz na displeji ztuhne nebo je černobílý	Slabá intenzita světla v pokoji miminka, je aktivován mód nočního vidění.	Zvyšte osvětlení v pokoji miminka, pokud chcete přejít do denního módu.
Příliš malý dosah	Příliš silné přčky/zdi mezi kamerou a přijímačem.	Přemístěte kameru a přijíma.

- Baterie (Vysíláč) : LI-ION Polymer 3,7 V 3000 mAh
- Baterie (Přijímač) : LI-ION Polymer 3,7 V 1600 mAh
- Autonomie: až 8 hodin
- Frekvence: 2412 MHz ~ 2469 MHz (20 CH)
- Maximální hlasitost na výstupu (vysíláč): 9.29 dBm EIRP
- Maximální hlasitost na výstupu (přijímač): 7.08 dBm EIRP
- Jmenovitě výstupní hodno: 5 V - 1 000 mA

HU. HIBADIAGNOSZTIZÁLÁSI TÁBLÁZAT

Probléma	Lehetséges okok	Megoldás
A vevőegység nem jelenít meg képet, nem játszik le hangot	- A mikrofon érzékenysége túl alacsony. - A hálózati adapter nincs megfelelően az adóegységhez csatlakoztatva. - A VOX üzemmód aktiválva van. - Az akkumulátor lemerült.	- Növelje a vevőegység hangerejét. - Ellenőrizze a csatlakozást. - Nyomjon meg egy gombot a képernyő aktiválásához. - Töltse fel a vevőegységet.
A közvetítés folyamatos	A VOX üzemmód érzékenysége túl magas.	Csökkentse a VOX üzemmód érzékenységét.
A hatótávolságon kívüli riasztás folyamatosan aktív	A kamera és a vevőegység közötti távolság meghaladja a hatótávolságot.	Helyezze közelebb a vevőegységet és a kamerát.
A képernyőn kijelzett kép nem tiszta	Elérésre kerültek a hatótávolság határértékei.	Helyezze közelebb a vevőegységet és a kamerát.
A „jelvesztés” képe jelenik meg	Az adóegység vagy a kamera egyéb elektromos készülékek közelében került elhelyezésre.	Helyezze az elektromos készülékeket vagy a kamerát távolabb az interferencia-forrástól.
A képernyő lefagy vagy fekete-fehér színből jelenik meg	A fény nem elég erős a babaszobában, az éjjeli üzemmód aktiválásra került.	Ha vissza kíván váltani nappali üzemmódra, növelje a fényerőt a babaszobában.
A hatótávolság túl kicsi	A kamera és a vevőegység közötti elválasztó falak/falak túl vastagok.	Helyezze máshová a kamerát és a vevőegységet.

- Akkumulátor (Adó) : LI-ION polimer 3.7 V 3000 mAh
- Akkumulátor (Vevő) : LI-ION polimer 3,7 V 1600 mAh
- Autonómia: akár 8 óra00
- Frekvenciasáv : 2412 MHz ~ 2469 MHz (20 CH)
- Maximális jelerősség (adó) : 9.29 dBm EIRP
- Maximális jelerősség (vevő): 7.08 dBm EIRP
- Névleges kimeneti értékek: 5 V - 1 000 mA

PL. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problemy	Możliwe przyczyny	Rozwiązania
Brak dźwięku, brak obrazu w odbiorniku	- Czułość mikrofonu jest zbyt niska. - Zasilacz sieciowy nie jest prawidłowo podłączony do nadajnika. - Włączony tryb VOX. - Rozładowana bateria.	- Zwiększ głośność w odbiorniku. - Sprawdź połączenie. - Naciśnij przycisk, aby włączyć wyświetlacz. - Naladuj odbiornik.
Ciągła transmisja	Czułość trybu VOX jest zbyt wysoka.	Zmniejsz czułość trybu VOX.
Alarm znajdowania się poza zasięgiem włączony na stałe	Odległość między aparatem a odbiornikiem przekracza zasięg.	Przesuń odbiornik i kamerę bliżej siebie.
Obraz na ekranie nie jest jednolity	Osiągnięto limity zasięgu.	Przesuń odbiornik i kamerę bliżej siebie.
Wyświetla się obraz "utrata sygnału"	Nadajnik lub kamera znajdują się w pobliżu innych urządzeń elektrycznych.	Odsuń urządzenia elektryczne lub aparat od źródła zakłóceń.
Obraz na ekranie jest zamrożony lub wyświetlany w czerni i bieli	Jeśli natężenie światła w pokoju dziecka jest zbyt niskie, włączy się tryb noktowizyjny.	Jeśli chcesz ponownie przełączyć się na tryb dzienny, zwiększ jasność w pokoju dziecka.
Zasięg jest zbyt mały	Ściany między kamerą a odbiornikiem są zbyt grube.	Przesuń kamerę i odbiornik.

- Akumulator (Nadajnik) : LI-ION Polymer 3.7 V 3000 mAh
- Akumulator (Odbiornik) : LI-ION Polymer 3.7V 1600 mAh
- Autonomia: do 8 godzin
- Częstotliwość: 2412 MHz ~ 2469 MHz (20 CH)
- Maksymalna moc wyjściowa (nadajnik) : 9.29 dBm EIRP
- Maksymalna moc wyjściowa (odbiornik): 7.08 dBm EIRP
- Nazwne izlazne vrijednosti: 5 V - 1 000 mA

HR. DIJAGNOSTIČKA TABLICA KVARA

Problem	Mogući uzroci	Rješenja
Nema ni zvuka ni slike na prijemniku	- Osjetljivost mikrofona je preniska. - Strujni ispravljač nije pravilno spojen na odašiljač. - Aktiviran glasovni način rada. - Baterija prazna.	- Povećajte glasnoću prijemnika. - Provjerite vezu. - Pritisnite neki od gumba za aktiviranje zaslona. - Napunite prijemnik.
Trajni prijenos	Osjetljivost glasovnog načina rada je previsoka.	Smanjite osjetljivost glasovnog načina rada.
Alarm izvan dometa trajno aktiviran	Udaljenost između kamere i prijemnika premašuje raspon.	Približite prijemnik i kameru.
Slika na zaslonu nije homogena	Dosegnute su granice raspona djelovanja.	Približite prijemnik i kameru.
Prikazuje se slika „gubitak signala“	Odašiljač ili kamera smješteni su pored drugih električnih uređaja.	Udaljite električne uređaje ili kameru od izvora smetnji.
Slika na zaslonu je zamrznuta ili je crno-bijela	Jačina svjetlosti u bebinjoj sobi je preniska, aktiviran je noćni način.	Povećajte svjetlinu u bebinjoj sobi ako se želite prebaciti na dnevni način rada.
Raspon je premali	Pregrada/zid između kamere i prijemnika je predebeli o.	Pomaknite kameru i prijemnik.

- Baterija (Odašiljač): LI-ION polimer 3.7 V 3000 mAh
- Baterija (Prijemnik): LI-ION polimer 3.7 V 1600 mAh
- Autonomija: do 8h00
- Frekvenciasáv : 2412 MHz ~ 2469 MHz (20 CH)
- Maksimalna izlazna snaga (odašiljač): 9.29 dBm EIRP
- Maksimalna izlazna snaga (prijemnik) : 7.08 dBm EIRP
- Nominalne wartości wyjściowe: 5 V - 1 000 mA

AR. جدول استكشاف الأخطاء وإصلاحها

المشكلات	الأسباب المحتملة	الحلول
لا يوجد صوت ولا صورة في جهاز الاستقبال	- حساسية المايكروفون منخفضة للغاية. - الموائم الكهربائية غير موصل بجهاز الإرسال بشكل صحيح. - نمط VOX مشغلاً. - البطارية غير مشحونة.	- ارفع المستوى الصوتي لجهاز الاستقبال. - افحص التوصيلات. - اضغط على المفتاح لتشغيل الشاشة. - اشحن جهاز الاستقبال..
البث الدائم	حساسية النمط VOX مرتفعة للغاية.	اخفض حساسية النمط VOX.
إنذار الخروج عن المدى مشغلاً على الدوام	المسافة بين الكاميرا وجهاز الاستقبال تتجاوز نطاق التشغيل.	ضع جهاز الاستقبال قرب الكاميرا.
الصورة على الشاشة غير متجانسة يتم عرض الصورة "فقدان الإشارة"	- تم بلوغ حدود نطاق التشغيل. - جهاز الإرسال أو الكاميرا موجودان قرب أجهزة كهربائية أخرى.	- ضع جهاز الاستقبال قرب الكاميرا. - ابعد الأجهزة الكهربائية أو غير موضع الكاميرا لإبعادها عن مصدر التداخل.
الصورة على الشاشة متوقفة أو يتم عرضها باللونين الأسود والأبيض	شدة الضوء منخفضة للغاية في غرفة الطفل ونمط الملاحظة الليلية مشغلاً.	زد شدة الضوء في غرفة الطفل عندما تريد الانتقال إلى نمط النهار.
نطاق التشغيل صغير جدًا	يوجد حاجز/جدار سميك للغاية بين الكاميرا وجهاز الاستقبال.	غير مكان الكاميرا وجهاز الاستقبال.

- البطارية (جهاز الإرسال): ليثيوم أيون بوليمر 3.7 فولت 3000 مللي أمبير
- البطارية (جهاز الاستقبال): ليثيوم أيون بوليمر 3.7 فولت 1600 مللي أمبير
- الحكم الذاتي: حتى 8h00
- التردد: 2412 ميغاهيرتز ~ 2469 ميغاهيرتز
- الحد الأقصى لطاقة الخرج (جهاز الإرسال): 9.29 ديسيبل ميلي واط
- الحد الأقصى لطاقة الخرج (جهاز الاستقبال): 7.08 ديسيبل ميلي واط
- قيم الخرج السمية: 5 فولت تيار مباشر - 1000 مللي أمبير

FR.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.

Babymoov Group
Parc Industriel des Gravanches - 16, rue Jacqueline Auriol
63051 Clermont Ferrand cedex 2 - France

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation l'harmonisation de l'Union applicable: Directive 2014/53/UE.

Déclare que le produit suivant :

- modèle : YOO Roll
- référence : A014431

est conforme aux normes harmonisées appropriées suivantes :

EMC : ETSI EN 301 489-1 V2.2.3
ETSI EN 301 489-17 V3.2.4
EN 55032:2015+A11:2020
EN 55035: 2017+A11:2020

Radio : EN 300 328 V2.2.2

Health : EN 50663:2017

Safety : IEC 62368-1:2014
EN 62368-1:2014+A11:2017
EN 62479:2010

Signé par et au nom de : M. Pierre Magro

Date : 28/08/2023

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'P. Magro', written over a faint circular stamp.

EN. _____

EU DECLARATION OF CONFORMITY

This declaration of conformity is used under the sole responsibility of the manufacturer.

Babymoov Group
Parc Industriel des Gravanches - 16, rue Jacqueline Auriol
63051 Clermont Ferrand cedex 2 - France

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonization legislation : Directive 2014/53/EU.

Declares that the following product:

- model: YOO Roll
- reference: A014431

is compliant with the following relative harmonized standards:

EMC: ETSI EN 301 489-1 V2.2.3
ETSI EN 301 489-17 V3.2.4
EN 55032:2015+A11:2020
EN 55035: 2017+A11:2020

Radio: EN 300 328 V2.2.2

Health: EN 50663:2017

Safety: IEC 62368-1:2014
EN 62368-1:2014+A11:2017
EN 62479:2010

Name: M. Pierre Magro

Date: 28/08/2023

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'M. Pierre Magro'.

**FR.**

- * **Garantie à vie.** Enregistrement sous 2 mois.
Voir conditions sur le site web Babymoov.

DE.

- * **Lebenslange Garantie.** Registrierung innerhalb von 2 Monaten. Nähere Informationen entnehmen Sie der Babymoov-Website.

ES.

- * **Garantía de por vida.** Registrar en los 2 meses posteriores a la fecha de compra. Consulte las condiciones en la web de Babymoov.

PT.

- * **Garantia vitalícia.** Esta garantia é subordinada a determinadas condições. A lista de países envolvidos, prazos de ativação e informações online no seguinte endereço: www.service-babymoov.com

HU.

- * **Örökélet Garancia.** A garancia teljesülése bizonyos feltételekhez kötött. Az érintett országok listájával, aktiválási idők és online információk az alábbi címen: www.service-babymoov.com honlapon olvashat.

HR.

- * **Doživotna garancija.** Registracija u roku od 2 mjeseca. Uvjetje pogledajte na Babymoov web stranici.

EN.

- * **Lifetime warranty.** Register within 2 months.
See conditions at babymoov.co.uk.

NL.

- * **Levenslange garantie.** Registratie binnen de 2 maanden. Voorwaarden beschikbaar op de Babymoov website.

IT.

- * **Garanzia a vita.** Registrazione entro 2 mesi. Vedere condizioni sul sito web Babymoov

CZ.

- * **Doživotní záruka.** Tato záruka podléhá určitým podmínkám. Seznam zainteresovaných zemí, lhůta pro aktivaci záruky a on-line informace na adrese: www.service-babymoov.com

PL.

- * **Dożywotnia gwarancja.** Gwarancja ta podlega pewnym warunkom. Lista krajów, termin aktywacji i informacje on-line pod następującym adresem: www.service-babymoov.com

AR.

- * **ضمان مدى الحياة.** يخضع الضمان للبند والشروط. يمكنكم الاطلاع على قائمة الدول المشمولة بالضمان وتشغيله ومزيد من المعلومات على الرابط الإلكتروني التالي:
www.service-babymoov.com

